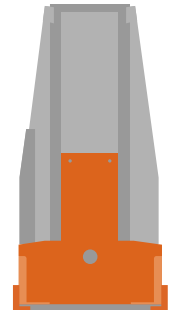
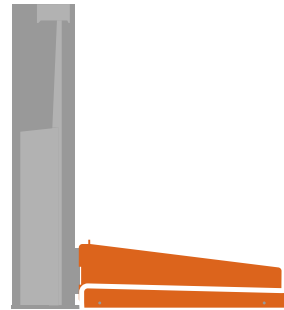
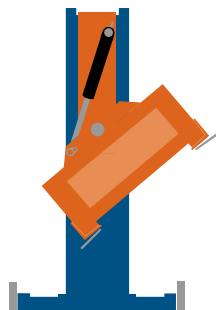
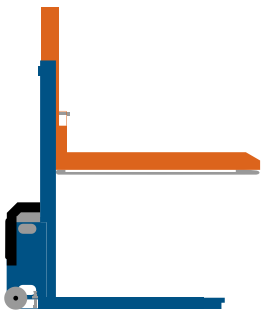




ELEVATORE PER PALLET

- Manuale d'uso



Traduzione del manuale d'uso originale
N. parte: 88266-06-it-IT
Produttore: EdmoLift AB
Data di pubblicazione: 2018-10-29

EDMOLIFT ELEVATORE PER PALLET

1	Informazioni importanti	5
1.1	Assistenza tecnica	5
1.2	Ricambi e accessori	5
1.3	Riciclaggio	6
1.4	Garanzia	6
1.5	Approvazione del prodotto	7
2	Norme di sicurezza	8
2.1	Informazioni generali	8
2.2	Attenzione:	8
2.3	Applicazioni	8
2.4	Misure di sicurezza esterne	8
2.5	Selezione del prodotto	9
2.6	Installazione	9
2.7	Prima dell'uso	10
2.8	Funzionamento	11
2.9	Manutenzione	18
3	Design e funzionamento	19
3.1	Informazioni generali	19
3.2	Gamma di fornitura	19
3.3	Struttura meccanica	20
3.4	Dispositivi di controllo	21
3.5	Impianto idraulico	21
3.6	Impianto elettrico e di controllo	24
4	Funzionamento	25
4.1	Informazioni generali	25
4.2	Prima dell'uso	26
4.3	Controllo	27
4.4	Controllo del funzionamento del telaio di sicurezza	31
4.5	Bloccaggio del contenitore di carico in posizione di servizio	32
5	Manutenzione	33
5.1	Impianto idraulico	34
5.2	Attrezzatura elettrica	34
5.3	Attrezzature meccaniche	35
5.4	Punti di lubrificazione	35
6	Installazione	36
7	Impostazioni e controlli	40
7.1	Regolazione della valvola di controllo portata - Velocità di abbassamento	40
7.2	Controllo della pressione dell'impianto idraulico	41
8	Risoluzione dei guasti	43

EDMOLIFT ELEVATORE PER PALLET

9	Etichette e cartelli	46
9.1	Etichetta EdmoLift	47
9.2	Etichetta carico max	47
9.3	Etichetta Manutenzione	47
9.4	Etichetta Avvertenza	47
9.5	Etichetta Avvertenza	48
9.6	Targhetta macchina	48
9.7	Targhetta utente	48
10	Dati tecnici	49
10.1	Specifiche	49
10.2	Distribuzione del carico consentita	49
10.3	Carico max trasversale	50
11	Schemi elettrici	51
11.1	Identificazione dello schema elettrico applicabile	51
11.2	Schema elettrico per standard UC60	52
12	Schemi idraulici	63
12.1	Impianto idraulico a un tempo, VE31 + VE14	63
12.2	Impianto idraulico a due tempi, TSLN 750	64
12.3	Impianto idraulico a due tempi, TSLN 1503	65

1 Informazioni importanti

Prima di iniziare a impiegare il prodotto EdmoLift, è importante leggere in modo completo e comprendere il contenuto riportato nel presente manuale d'uso.

Il manuale d'uso contiene importanti informazioni su sicurezza e manutenzione e descrive tutti i problemi che possono verificarsi durante l'uso. Il manuale d'uso è volto a descrivere le funzioni e le caratteristiche del prodotto e come impiegarle al meglio.

Stampare il manuale d'uso e conservarlo vicino al prodotto, poiché potrebbe essere necessario consultare informazioni importanti relative a uso, sicurezza e manutenzione. È possibile reperire informazioni sul sito www.edmolift.com

Tutte le informazioni, le immagini, le illustrazioni e le specifiche si basano sulle informazioni disponibili al momento della pubblicazione del presente manuale d'uso. Le immagini e le illustrazioni riportate in questo manuale d'uso sono a titolo esemplificativo e non ritraggono in modo esatto le varie parti del prodotto. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza previo avviso.

1.1 Assistenza tecnica

Per assistenza, si prega di contattare il proprio rappresentante commerciale EdmoLift. Indicare sempre il numero di serie e il tipo di macchina, indicati sulla targhetta della macchina, vedere la sezione 9.6 *Targhetta macchina*, pag. 48.

1.2 Ricambi e accessori

Visitare www.edmolift.com/installation per ulteriori informazioni, quindi contattare il proprio rappresentante commerciale EdmoLift.

1.2.1 Informazioni generali

È consentito impiegare solo ricambi originali EdmoLift. L'impiego di altre parti invalida la garanzia del prodotto.

EdmoLift stocka tutti i ricambi per i prodotti standard. Talvolta potrebbe essere opportuno avere alcuni ricambi consigliati in stock. Possiamo suggerire uno stock opportuno in base alle condizioni specifiche del cliente.

1.2.2 Ordinazione

Quando si ordinano dei ricambi, specificare sempre il numero di serie e il tipo di macchina, indicati sulla targhetta della macchina. La targhetta della macchina è solitamente ubicata nella parte inferiore laterale del basamento, vedere la sezione 9.6 *Targhetta macchina*, pag. 48.

Indicare i numeri di particolare dei ricambi in base alle relative informazioni riportate su www.edmolift.com/installation, indicandone la quantità necessaria. Indicare inoltre la tensione di esercizio dei componenti elettrici.

1.3 Riciclaggio

Questo prodotto è realizzato con materiali riciclabili o riutilizzabili. Esistono aziende specializzate che trattano i prodotti usurati, li disassemblano e riciclano i materiali riutilizzabili.



Cautela

L'olio idraulico fuoriuscito o esausto deve essere trattato come rifiuto pericoloso.



Cautela

Il materiale elettrico e l'imballaggio vengono smaltiti in base alle norme locali.

1.4 Garanzia

Questo prodotto viene fornito con una garanzia conforme all'accordo applicabile, indicato nella specifica dell'ordine. La garanzia copre difetti dei materiali e di produzione che emergono durante il periodo di garanzia nelle normali condizioni d'uso.

La garanzia non copre:

- La normale usura
- Difetti causati da insufficiente manutenzione
- Difetti causati da uso errato o negligenza

NB!

Le guarnizioni sulle attrezzature elettriche non devono essere rotte, altrimenti la garanzia sarà invalidata.

Le riparazioni eseguite in garanzia devono prima essere approvate da EdmoLift AB. Le riparazioni devono essere eseguite da EdmoLift AB o da un partner ufficiale oppure conformemente agli accordi presi con il proprio rappresentante commerciale EdmoLift.

1.4.1 Resi

Contattare sempre EdmoLift AB o il proprio rappresentante commerciale EdmoLift su eventuali casi di reso per ottenere il numero di reso. Sulla merce restituita si devono indicare il proprio nome, indirizzo e numero di telefono.

NB!

I resi sprovvisti di relativo numero saranno distrutti al momento della ricezione.

I componenti rotti, danneggiati o inutilizzabili devono essere restituiti entro 30 giorni dalla ricezione del ricambio, laddove il guasto sia avvenuto in condizioni di garanzia.

1.5 Approvazione del prodotto

Questo prodotto può essere impiegato in numerose applicazioni. Ciò significa che è soggetto a numerose leggi e regolamenti, vigenti in tutto lo Spazio Economico Europeo (ovvero l'UE e Norvegia, Islanda, Svizzera e Lichtenstein) e nei vari paesi a livello nazionale.

Questo prodotto è realizzato secondo quanto previsto dallo standard EN 1570-1 per piattaforme elevatrici con regolazione fino a 2 livelli di arresto fisso; tale requisito rappresenta lo standard di conformità alla Direttiva macchine, laddove completamente applicato.

Per questo prodotto, di norma forniamo una dichiarazione di conformità CE alla Direttiva macchine, una dichiarazione 2A, basata sulla norma EN 1570-1.

In alcuni casi i supplementi con accessori o i gruppi per un impianto sono realizzati da terze parti esterne a EdmoLift, ad es. un costruttore di impianti o di strutture elevatrici, nonché dal cliente stesso. In alcuni casi, EdmoLift emette una dichiarazione 2B, ovvero una dichiarazione di integrazione di una macchina parzialmente completa; in seguito la persona o azienda responsabile del suo completamento dovrà emettere una dichiarazione di conformità 2A.

NB!

Questo prodotto può essere impiegato in applicazioni non coperte dallo standard per piattaforme elevatrici EN 1570-1 o da qualsiasi altro standard. È possibile inoltre l'uso non coperto da alcuno standard. In questi casi, è necessario effettuare una valutazione dei rischi e apporre un marchio CE conformemente alla Direttiva macchine.

2 Norme di sicurezza

2.1 Informazioni generali

Prima di impiegare il prodotto, è importante leggere e seguire le istruzioni e le misure di sicurezza riportate in questo manuale d'uso.

EdmoLift AB non è responsabile per alcun danno al prodotto o danno materiale o personale causato dall'utente o da qualsiasi persona che non abbia seguito le raccomandazioni, le avvertenze e le istruzioni riportate in questo manuale d'uso. EdmoLift AB esclude qualsiasi responsabilità per incidenti o infortuni causati da un impiego sconsiderato della macchina.

2.2 Attenzione:

nel manuale d'uso sono riportate "avvertenze" mirate a richiamare l'attenzione dell'utente verso condizioni che possono causare problemi indesiderati, incidenti, infortuni o danni al prodotto.



Attenzione

Prestarvi quindi particolare attenzione. Rischio di infortunio e di danni al prodotto e all'ambiente circostante.



Cautela

Prestare attenzione.

2.3 Applicazioni



Attenzione

L'uso di questo prodotto per applicazioni diverse o per carichi non descritti in questo manuale d'uso non è consentito e invalida la garanzia del prodotto.

2.4 Misure di sicurezza esterne



Attenzione

Oltre ai dispositivi di sicurezza integrati sul prodotto, possono essere necessarie ulteriori misure di sicurezza da applicare sul o nelle vicinanze del prodotto stesso. Concordare le misure opportune con EdmoLift AB o con il proprio rappresentante commerciale EdmoLift, addetto alla sicurezza, ispettore o equivalente. Si deve effettuare una valutazione dei rischi per l'area di lavoro. Vedere anche la sezione 2.8.6 *Rischi durante l'uso*, pag. 14.

2.5 Selezione del prodotto

Attenzione

La scelta del giusto prodotto ha inizio dalle condizioni di carico di EdmoLift AB specifiche per ciascuna applicazione. Il caricamento inclinato, puntuale od orizzontale sono consentiti solo entro i valori specifici secondo EN 1570-1, salvo indicato altrimenti per il caso specifico.

2.6 Installazione

Attenzione

Non installare il prodotto in modo da amplificare il rumore da esso generato.

Non installare il prodotto in modo che amplifichi il rumore generato. Assicurarsi di rispettare i regolamenti e le norme applicabili alle distanze di sicurezza.

Non installare il prodotto in un ambiente potenzialmente esplosivo qualora non sia stato adattato specificatamente per tali ambienti.

Prima di usare il prodotto, assicurarsi che sia ancorato con bulloni o dispositivi equivalenti su una base sicura, piana e orizzontale.

La base deve presentare capacità sufficiente per il prodotto, carico incluso, nonché una classe di forza corrispondente a cemento C12/15 o superiore.

Quando si installano dispositivi di controllo fissi, posizzionarli in modo che l'operatore disponga di una vista chiara delle zone pericolose e del carico del prodotto.

Ridurre al minimo i rischi di impatto quando vengono installati accanto ad altri dispositivi e assicurarsi di rispettare le distanze di sicurezza necessarie, conformemente alle norme applicabili e ai regolamenti locali.

Controllare che il voltaggio specificato sul prodotto corrisponda a quello dell'alimentazione generale e di impiegare una zona di conduttività e fusibili sufficienti.

Potrebbero essere necessari più arresti di emergenza affinché il prodotto raggiunga lo stato generale di sicurezza sul luogo di lavoro. Laddove sulla piattaforma si trovi solo la postazione operatore, deve essere installato almeno un arresto di emergenza aggiuntivo facilmente accessibile collegato al prodotto. Gli arresti di emergenza aggiuntivi devono sempre essere ben segnalati mediante chiara etichettatura.

Attenzione

L'impianto elettrico deve essere realizzato da un elettricista autorizzato e gli altri lavori di installazione devono essere eseguiti da personale qualificato e con le competenze necessarie al fine di garantire che i lavori siano effettuati in modo professionale. Rischio di infortunio.

2.7 Prima dell'uso



Attenzione

Prima di ogni turno, controllare che il prodotto sia in buone condizioni operative e che tutti i dispositivi di sicurezza siano integri. Eventuali guasti devono essere eliminati prima di impiegare il prodotto.

L'operatore deve poter vedere chiaramente l'elevatore per pallet e l'area di lavoro durante il funzionamento. Rischio di infortunio.

2.8 Funzionamento

2.8.1 Informazioni generali



Attenzione

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale autorizzato e istruito sull'uso per cui è concepito. L'utente è responsabile di qualsiasi lesione provocata dal prodotto.

Questo prodotto deve essere impiegato con delicatezza e attenzione. Così facendo, si migliora infatti la sicurezza e si riducono al minimo i costi di manutenzione e il rischio di fermi macchina.

Il prodotto non deve essere sovraccaricato, poiché ciò può causare rischio di incidenti con conseguenti infortuni e/o danni alla proprietà.

Sollevare il contenitore di carico solo se lo spazio sovrastante è privo di ostruzioni.

Il contenitore di carico non deve essere in movimento durante le operazioni di carico e scarico.

Non inserire oggetti o parti del corpo sotto il contenitore di carico a meno che non si trovi in posizione di servizio come indicato nella sezione 4.5 *Bloccaggio del contenitore di carico in posizione di servizio*, pag. 32.

Non abbassare il contenitore di carico laddove nello spazio sottostante si trovino persone o altri ostacoli.

Non impiegare il prodotto in concomitanza con saldatrici, a meno che non sia stato specificatamente adattato a tale uso. La finitura superficiale del prodotto può generare gas pericolosi durante la saldatura o la smerigliatura. Impiegare protezioni e metodi di lavoro idonei.

Questo prodotto non deve venire a contatto diretto con prodotti alimentari, a meno che non sia stato specificatamente adattato a tale uso.

Quando la piattaforma viene impiegata in ambienti pubblici, soprattutto se le persone possono accedere all'area di lavoro della macchina, l'operatore deve prendere le opportune misure per impedire l'accesso all'area di rischio. Si deve eseguire una valutazione dei rischi relativa alla situazione di lavoro specifica, conformemente alla Direttiva macchine.

Durante le ispezioni e le operazioni di manutenzione e di riparazione non devono esservi carichi sul contenitore di carico. Arrestare il contenitore di carico impiegando il blocco di manutenzione come indicato nella sezione 4.5 *Bloccaggio del contenitore di carico in posizione di servizio*, pag. 32.

Evitare che qualsiasi parte del corpo entri in contatto con l'olio idraulico, perché potrebbero verificarsi reazioni allergiche.

2.8.2 Trasporto di persone



Attenzione

Questo prodotto non è progettato per il trasporto di persone.



Attenzione

Nei casi in cui sia consentito condurre o stare su una piattaforma sollevata:

non scendere da una piattaforma sollevata;

non mettere mai in funzione il prodotto dalla piattaforma prima di aver completato l'installazione e che i dispositivi di sicurezza siano stati applicati;

sulla piattaforma stare sempre in piedi appoggiandosi su entrambi i piedi e restare sempre all'interno della piattaforma; non sedere né salire sui binari o sulle porte.

2.8.3 Dispositivi di protezione individuale



Attenzione

Indossare calzature protettive e altre attrezzature di sicurezza necessarie per le operazioni.

2.8.4 Centro di gravità



Attenzione

Cercare sempre di distribuire il carico in modo uniforme sul contenitore di carico, per evitare ogni forma di instabilità. Evitare carichi che sporgono dalla piattaforma e assicurarsi sempre che il carico sia posizionato in modo stabile; se necessario, fissarlo in modo sicuro.

Questo prodotto non deve essere utilizzato per movimentare carichi che oscillano.

Non superare in nessun caso il carico massimo previsto e la distanza dal baricentro, perché si aumenta la probabilità di infortuni e di danni al prodotto e all'ambiente circostante.

Vedere la sezione 10.2 *Distribuzione del carico consentita*, pag. 49.

2.8.5 Ambiente circostante



Attenzione

La versione standard del prodotto è concepita per l'uso al coperto, in ambienti con umidità normale e temperature comprese tra +5 e +40 °C.

Quando si lavora vicino ai macchinari, solitamente sussiste il rischio di impatto. Procedere con cautela per evitare il rischio di infortunio e di danni alla proprietà.

Non lasciare che i componenti in movimento entrino in contatto con oggetti nelle vicinanze. Assicurarsi di rispettare i regolamenti e le norme applicabili alle distanze di sicurezza.

Non impiegare il prodotto in un ambiente potenzialmente esplosivo qualora non sia stato adattato specificatamente per tali ambienti.

I prodotti EdmoLift non sono isolati dalle correnti elettriche e non offrono alcuna protezione dal contatto con oggetti con cariche elettriche e cavi.

Mantenere sempre la distanza di sicurezza da oggetti con cariche elettriche e cavi.

2.8.6 Rischi durante l'uso

Questa sezione descrive alcuni rischi ed esempi di interventi per evitarli. Determinati accessori che migliorano la sicurezza o contribuiscono ad aumentarne l'efficienza sono indicati in "Esempi di interventi".

NB!

L'elenco non include tutti i possibili rischi ed ha uno scopo esclusivamente orientativo durante la valutazione dei rischi individuali.

	Rischio	Esempio di intervento
Rischi generali	Uso non autorizzato	<ul style="list-style-type: none"> • Training • Istruzioni • Etichettatura chiara • Interruttore generale a chiave • Dispositivo di controllo bloccabile • Separare l'area di lavoro.
	Accesso non consentito sotto il contenitore di carico sollevato.	<ul style="list-style-type: none"> • Etichettatura chiara • Griglia protettiva o cicalini di sicurezza • Cordonare l'area di lavoro.
	Sovraccarico	<ul style="list-style-type: none"> • Training • Istruzioni • Etichettatura chiara • Correggere il carico.
	Errore di funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> • Training • Istruzioni • Etichettatura chiara
	Leggi e norme applicabili non rispettate.	<ul style="list-style-type: none"> • Eseguire una valutazione dei rischi. • Controllare le leggi e le norme applicabili per l'installazione.

	Rischio	Esempio di intervento
	Prestazioni limitate. Durata operativa ridotta.	<ul style="list-style-type: none"> • Correggere l'intensità di utilizzo. • Intervalli di manutenzione e ispezione più frequenti.
	Rischi nella zona di interfaccia attorno all'elevatore per pallet.	<ul style="list-style-type: none"> • Eseguire un'analisi dei rischi per l'installazione. Assicurarsi di avere una vista chiara.
	L'impianto non è etichettato con il marchio CE.	<ul style="list-style-type: none"> • Determinare un piano d'azione per applicare il marchio CE sull'impianto.
	Rischio di impatto.	<ul style="list-style-type: none"> • Training • Istruzioni • Etichettatura chiara • Controllare che le necessarie distanze di sicurezza siano rispettate conformemente alle norme applicabili.
	Il materiale può cadere.	<ul style="list-style-type: none"> • Dispositivi di fissaggio. • Ubicazione del luogo di lavoro. • Impedire l'accesso alla zona di rischio.
	Instabilità.	<ul style="list-style-type: none"> • Training • Istruzioni • Etichettatura chiara • Osservare la distribuzione del carico. • Controllare il fissaggio. • Osservare le forze laterali e stabilizzare il carico in base alle esigenze.

Ambiente circostante	Temperature ambientali estreme.	<ul style="list-style-type: none"> • Impiegare il tipo di olio corretto. • Dotare la macchina di un gruppo di alimentazione idraulico indipendente in uno spazio adattato. • Scaldare/raffreddare l'area.
	Rischio di incendio.	<ul style="list-style-type: none"> • Impiegare il tipo di olio corretto. • Attrezzare il gruppo di alimentazione idraulico indipendente con un radiatore dell'olio. • Dotare la macchina di un gruppo di alimentazione idraulico indipendente in uno spazio adattato.
	Rischio di esplosione.	<ul style="list-style-type: none"> • Attrezzare la macchina con un gruppo EEx secondo la direttiva ATEX. • Dotare la macchina di un gruppo di alimentazione idraulico indipendente in uno spazio adattato.
	Impatto ambientale.	<ul style="list-style-type: none"> • Olio biodegradabile. • Contenitore di raccolta dell'olio.
	Impatto sui generi alimentari.	<ul style="list-style-type: none"> • Olio approvato per generi alimentari. • Correggere il detergente in base al trattamento superficiale.
	Impatto dell'umidità.	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il contenuto di umidità. • Adattare la protezione dalla corrosione. • Dotare la macchina di un gruppo di alimentazione idraulico indipendente in uno spazio adattato.

	<p>Impatto della polvere.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il contenuto di polvere. • Installare dei cicalini attorno al meccanismo. • Dotare la macchina di un gruppo di alimentazione idraulico indipendente in uno spazio adattato.
	<p>Impatto delle intemperie.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Proteggere dalla pioggia. • Adattare la protezione dalla corrosione. • Dotare la macchina di un gruppo di alimentazione idraulico indipendente in uno spazio adattato. • Installare dei cicalini attorno al meccanismo. • Osservare le forze laterali e stabilizzare il carico in base alle esigenze.
<p>Spostamento di elevatori per pallet mobili.</p>	<p>Collisione con oggetti o persone.</p> <p>Superfici non omogenee causano il ribaltamento e la caduta dei materiali.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lo spostamento deve essere effettuato con cautela e mantenendo una chiara visione dell'ambiente circostante. • Il movimento deve avvenire solo senza carico. • Quando si sposta il contenitore di carico, questo deve trovarsi nella posizione più bassa.

2.9 Manutenzione



Attenzione

Lavori di ispezione, manutenzione e pulizia regolari sono importanti per mantenere bassi costi di manutenzione, un elevato livello di sicurezza e una lunga durata del prodotto.



Attenzione

Durante le ispezioni e i lavori di manutenzione, non devono esserci carichi sul contenitore di carico. Rischio di infortunio.

Durante le ispezioni e i lavori di manutenzione sotto il contenitore di carico, si deve sempre posizionare il blocco di manutenzione in posizione bloccata, vedere la sezione 4.5 *Bloccaggio del contenitore di carico in posizione di servizio*, pag. 32. Rischio di infortunio.



Cautela

L'olio idraulico fuoriuscito o esausto deve essere trattato come rifiuto pericoloso.

3 Design e funzionamento

3.1 Informazioni generali

Gli elevatori per pallet EdmoLift possono essere utilizzati in una vasta gamma di applicazioni. Questi elevatori sono progettati specificamente per il sollevamento e l'abbassamento di carichi che vengono distribuiti sul contenitore di carico, ad esempio, su pallet EUR. Le applicazioni tipiche includono caricamento/accatastamento di componenti per macchine utensili, installazione di armadi e manutenzione di macchine.

I carrelli elevatori EdmoLift sono destinati ad essere utilizzati su superfici piane e solide e possono essere collocati su pavimenti o incassati in un pozzetto.

La base deve avere una capacità di carico sufficiente per l'elevatore per pallet (carico compreso). Tutti gli elevatori per pallet concepiti per l'impiego fisso devono essere ancorati nella base, per evitare movimenti accidentali durante le collisioni. L'ancoraggio può essere imprescindibile anche laddove si maneggino, ad esempio, carichi eccentrici e nei casi in cui l'elevatore per pallet sia dotato di ribaltatore, per evitare che il macchinario si rovesci.

L'uso e la distribuzione del carico per cui è stato concepito l'elevatore per pallet sono specificati nel documento "Dichiarazione CE di conformità".

3.2 Gamma di fornitura

Gli elevatori per pallet EdmoLift sono forniti previo collaudo e dotati di olio idraulico standard secondo i requisiti ISO 32 (vedere la specifica dell'ordine per le alternative).

L'impianto elettrico standard è concepito per il collegamento a un'alimentazione 3~ 400 V CA, 50 Hz. Cavo neutro non utilizzato. La tensione di alimentazione effettiva è indicata sul cavo di collegamento e sull'impianto elettrico.

Il sistema di controllo è dotato di alimentazione a 24 V CC.

Nella sua versione standard, il prodotto è verniciato nei seguenti colori:

- Blu = RAL 5002 o Grigio = RAL 7035
- Arancione = RAL 2010
- Nero = RAL 9005

3.3 Struttura meccanica

3.3.1 Informazioni generali

L'elevatore per pallet EdmoLift è costituito da una colonna portante, la cui forza di sollevamento è fornita da uno o due cilindri a un tempo. Il carrello scorre con il contenitore di carico nelle travi della colonna portante.

Il cilindro di sollevamento è dotato di una valvola di ritegno integrata, che si chiude automaticamente quando il flusso dell'olio diventa troppo elevato, ad esempio in caso di rottura del tubo flessibile. Inoltre, l'unità valvola del gruppo di alimentazione idraulico contiene una valvola di controllo portata che, in fase di erogazione, è regolata per una velocità di abbassamento adatta, circa 35 mm/s a pieno carico.

L'elevatore per pallet EdmoLift è disponibile in due versioni: con piede di supporto centrale e 2 ruote di trasporto e senza piede di supporto centrale. Il contenitore di carico, destinato ai pallet EUR, 1200 x 800 mm, può essere abbassato fino a terra, per caricare o scaricare i pallet con un transpallet. Sul modello TSLN, il contenitore di carico può essere inclinato lateralmente fino a 40°, sia a destra che a sinistra. Se si deve eseguire un'inclinazione, è importante accertare che la stabilità sia della macchina che del carico siano sufficienti e che nello spazio vicino alla macchina non siano presenti né persone né altri ostacoli. Il movimento può essere facilitato con il carrello di trasporto (accessorio solo per TSLN 750). Sotto i lati lunghi delle forche è posizionato un telaio di sicurezza, che arresta l'abbassamento quando viene attivato.

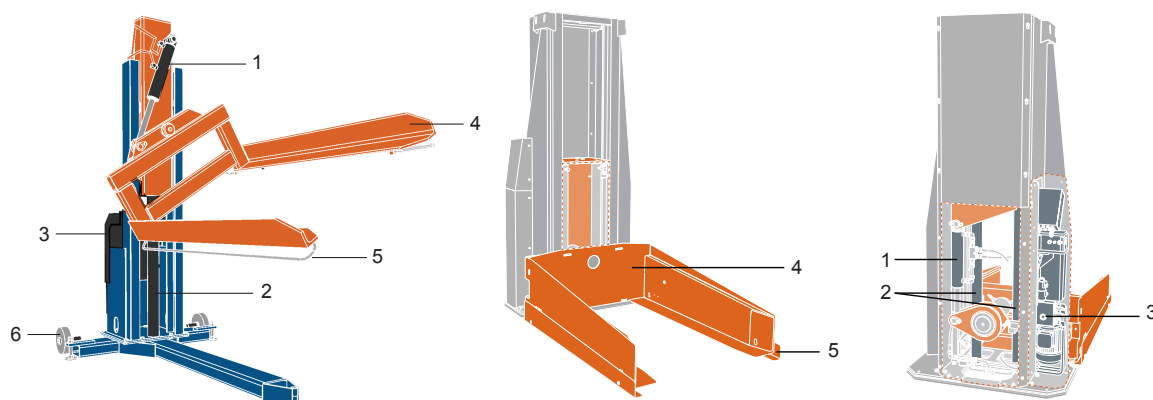


Figura 1 Panoramica

1. Cilindro di ribaltamento (TSLN)
2. Cilindro di sollevamento
3. Gruppo di alimentazione idraulico
4. Contenitore di carico
5. Telaio di sicurezza
6. Ruota

3.4 Dispositivi di controllo

3.4.1 Informazioni generali

Il dispositivo di controllo è formato da pulsanti di controllo e da un arresto di emergenza. Il numero di pulsanti per il controllo varia a seconda di quante funzioni ha il prodotto.

1. Arresto di emergenza
2. Solleva
3. Abbassa
4. Inclina verso destra
5. Inclina verso sinistra

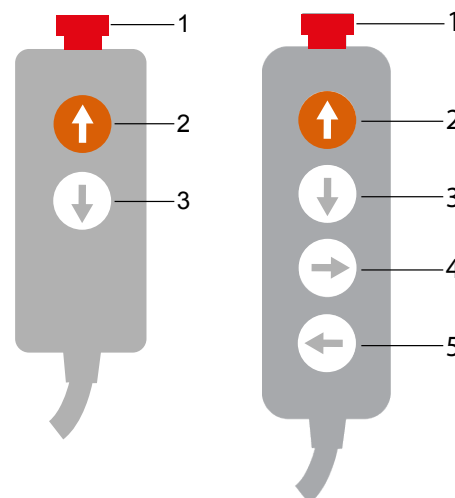


Figura 2 Dispositivi di controllo

3.4.2 Arresto di emergenza

Sul dispositivo di controllo è presente un arresto di emergenza rosso, contrassegnato chiaramente, che viene impiegato nei casi di emergenza per arrestare tutte le funzioni alimentate elettricamente.

3.4.3 Pulsanti di controllo

Sul dispositivo di controllo ci sono fino a quattro pulsanti di controllo: uno per il sollevamento, uno per l'abbassamento, uno per l'inclinazione verso sinistra e uno per l'inclinazione verso destra. I pulsanti sono dotati della funzione "uomo morto", ovvero quando il pulsante di controllo viene rilasciato il contenitore di carico si arresta nella posizione corrente.

3.5 Impianto idraulico

Gli elevatori per pallet EdmoLift sono dotati di impianto idraulico a uno o due tempi integrato, a seconda del modello. Data l'ampia gamma di utilizzo del prodotto, l'impianto idraulico viene solitamente adattato caso per caso. Gli schemi idraulici ed elettrici specifici vengono allegati alla consegna.

Affinché l'impianto idraulico funzioni correttamente, è importante impiegare il tipo di olio idraulico giusto e garantire un elevato livello di pulizia.

3.5.1 Pompa idraulica

La pompa idraulica alimenta i cilindri idraulici del prodotto con olio mediante tubi flessibili e/o rigidi e valvole, consentendo le funzioni idrauliche.

3.5.2 Gruppo valvole

Il gruppo valvole del gruppo di alimentazione idraulico controlla la portata dell'olio idraulico nei cilindri idraulici. Le valvole sono operate da uno o più solenoidi che ricevono i segnali dal sistema di controllo. Il gruppo valvole contiene una valvola di portata costante con compensazione della pressione, che regola la velocità di abbassamento. La valvola deve sempre essere impostata in modo che la velocità periferica di abbassamento a pieno carico non superi i 35 mm/s. Il tipo di valvola varia secondo il modello e la configurazione. Determinati modelli sono dotati di più valvole a portata costante per controllare la velocità di varie funzioni.

1. Solenoide
2. Valvola di troppo pieno
3. Valvola di controllo portata, regolabile
4. Uscita Tema 100 per manometro

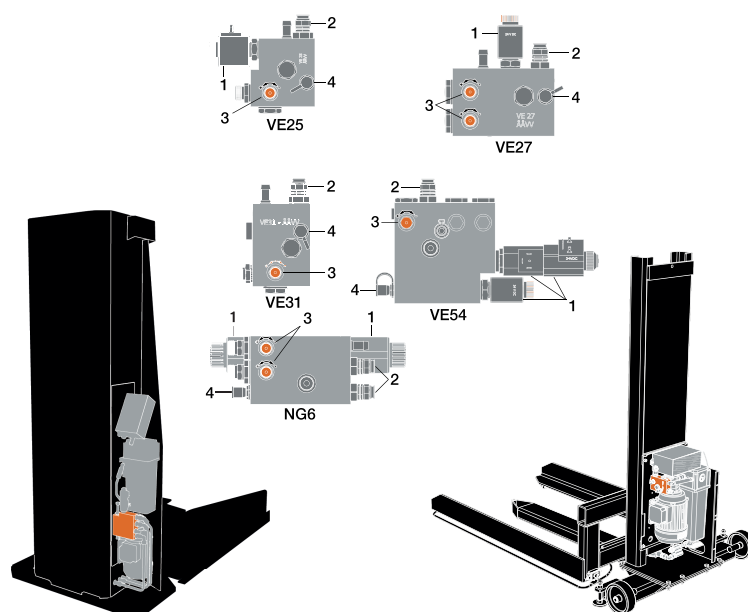


Figura 3 Il gruppo valvole è montato sul gruppo di alimentazione idraulico.

3.5.3 Valvola di abbassamento - Bloccaggio idraulico

Gli elevatori per pallet EdmoLift sono dotati di una valvola di non ritorno ad azionamento elettrico che impedisce l'abbassamento del contenitore di carico, eccetto quando il pulsante di abbassamento è premuto (3). Sui modelli con funzione di ribaltamento, il cilindro di ribaltamento è dotato di una valvola di non ritorno a controllo idraulico che impedisce il ribaltamento del contenitore di carico, eccetto quando uno dei pulsanti per il ribaltamento è premuto (4/5).

1. Solenoide
2. Collegamento con flessibile idraulico
3. Collegamento cilindro idraulico

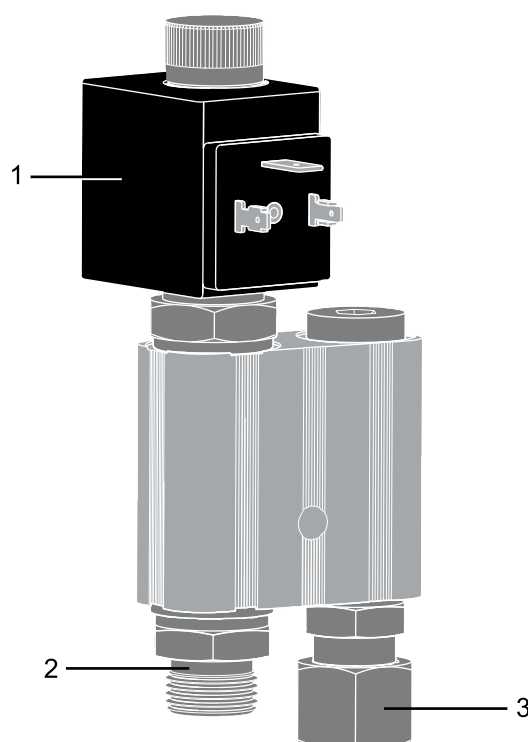


Figura 4 Valvola di abbassamento - Bloccaggio idraulico

3.5.4 Cilindro idraulico

Gli elevatori per pallet EdmoLift sono dotati di uno o più cilindri idraulici che controllano le varie funzioni. I cilindri idraulici standard per le funzioni di sollevamento e abbassamento sono a un tempo. I cilindri idraulici standard per la funzione di ribaltamento sono a due tempi.

3.6 Impianto elettrico e di controllo

Il sistema di controllo UC-60 consente di programmare facilmente le funzioni desiderate, quali, ad esempio, il montaggio postumo degli interruttori di finecorsa superiore e inferiore per limitare il movimento del contenitore di carico. Gli interruttori di finecorsa e i dispositivi di controllo aggiuntivi sono collegati in modo semplice al sistema di controllo.

L'interruttore generale e il relè di protezione del motore non sono inclusi nella fornitura EdmoLift e devono essere installati dal committente. Il cavo di alimentazione è collegato ai blocchi terminali dell'interruttore generale.

Gli schemi elettrici dei prodotti standard sono riportati nella sezione 11 *Schemi elettrici*, pag. 51.

L'impianto elettrico viene adattato individualmente; lo schema elettrico specifico viene quindi incluso nella fornitura.

Lo schema elettrico applicabile al prodotto acquistato è riportato nella sezione 11.1 *Identificazione dello schema elettrico applicabile*, pag. 51.

4 Funzionamento

4.1 Informazioni generali

Dopo l'uso, il contenitore di carico deve essere ribaltato in posizione orizzontale e portato nella posizione più bassa e la corrente deve essere staccata dall'interruttore di alimentazione generale.

In caso di rischio di uso non autorizzato, l'interruttore generale può essere bloccato in posizione Off. Anche il dispositivo di controllo deve essere bloccato.



Attenzione

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale autorizzato e istruito sull'uso per cui è concepito. L'utente è responsabile di qualsiasi lesione provocata dal prodotto.

Questo prodotto deve essere impiegato con delicatezza e attenzione. Così facendo, si migliora infatti la sicurezza e si riducono al minimo i costi di manutenzione e il rischio di fermi macchina.

Il prodotto non deve essere sovraccaricato, poiché ciò può causare rischio di incidenti con conseguenti infortuni e/o danni alla proprietà.

Sollevarre il contenitore di carico solo se lo spazio sovrastante è privo di ostruzioni.

Il contenitore di carico non deve essere in movimento durante le operazioni di carico e scarico.

Non inserire oggetti o parti del corpo sotto il contenitore di carico a meno che non si trovi in posizione di servizio come indicato nella sezione 4.5 *Bloccaggio del contenitore di carico in posizione di servizio*, pag. 32.

Non abbassare il contenitore di carico laddove nello spazio sottostante si trovino persone o altri ostacoli.

Non impiegare il prodotto in concomitanza con saldatrici, a meno che non sia stato specificatamente adattato a tale uso. La finitura superficiale del prodotto può generare gas pericolosi durante la saldatura o la smerigliatura. Impiegare protezioni e metodi di lavoro idonei.

Questo prodotto non deve venire a contatto diretto con prodotti alimentari, a meno che non sia stato specificatamente adattato a tale uso.

Quando la piattaforma viene impiegata in ambienti pubblici, soprattutto se le persone possono accedere all'area di lavoro della macchina, l'operatore deve prendere le opportune misure per impedire l'accesso all'area di rischio. Si deve eseguire una valutazione dei rischi relativa alla situazione di lavoro specifica, conformemente alla Direttiva macchine.

Durante le ispezioni e le operazioni di manutenzione e di riparazione non devono esservi carichi sul contenitore di carico. Arrestare il contenitore di carico impiegando il blocco di manutenzione come indicato nella sezione 4.5 *Bloccaggio del contenitore di carico in posizione di servizio*, pag. 32.

Evitare che qualsiasi parte del corpo entri in contatto con l'olio idraulico, perché potrebbero verificarsi reazioni allergiche.

4.2 Prima dell'uso

Il funzionamento del telaio di sicurezza deve sempre essere controllato prima dell'uso, vedere la sezione 4.4 *Controllo del funzionamento del telaio di sicurezza*, pag. 31. Se il telaio di sicurezza è stato attivato, si deve cercare ed eliminare la causa di un eventuale arresto. In seguito, è necessario premere brevemente il pulsante di sollevamento o di abbassamento (a seconda del tipo di protezione che ha interrotto la funzione) per eseguire un reset prima di poter utilizzare di nuovo normalmente l'elevatore per pallet.



Attenzione

Prima di ogni turno, controllare che il prodotto sia in buone condizioni operative e che tutti i dispositivi di sicurezza siano integri. Eventuali guasti devono essere eliminati prima di impiegare il prodotto.

L'operatore deve poter vedere chiaramente l'elevatore per pallet e l'area di lavoro durante il funzionamento. Rischio di infortunio.



Attenzione

Cercare sempre di distribuire il carico in modo uniforme sul contenitore di carico, per evitare ogni forma di instabilità. Evitare carichi che sporgono dalla piattaforma e assicurarsi sempre che il carico sia posizionato in modo stabile; se necessario, fissarlo in modo sicuro.

Questo prodotto non deve essere utilizzato per movimentare carichi che oscillano.

Non superare in nessun caso il carico massimo previsto e la distanza dal baricentro, perché si aumenta la probabilità di infortuni e di danni al prodotto e all'ambiente circostante. Vedere la sezione 10.2 *Distribuzione del carico consentita*, pag. 49.

4.3 Controllo

Gli elevatori per pallet EdmoLift devono essere spostati con delicatezza, cautela e attenzione. Le funzioni di controllo rispondono a un dispositivo vigilante (o dispositivo "dell'uomo morto"), che blocca il contenitore di carico nella posizione corrente quando un pulsante di controllo viene rilasciato. Dopo l'uso, il contenitore di carico deve essere portato nella posizione più bassa e l'interruttore di alimentazione deve essere spento. In caso di rischio di uso non autorizzato, l'interruttore generale può essere bloccato in posizione Off. Anche il dispositivo di controllo deve essere bloccato.

Prima di utilizzare il contenitore di carico, assicurarsi di non rischiare infortuni o danni alla proprietà. Verificare soprattutto che il contenitore di carico non sporga su un oggetto, al di sopra del quale può essere sospeso.

1. Arresto di emergenza
2. Solleva
3. Abbassa
4. Inclina verso destra
5. Inclina verso sinistra

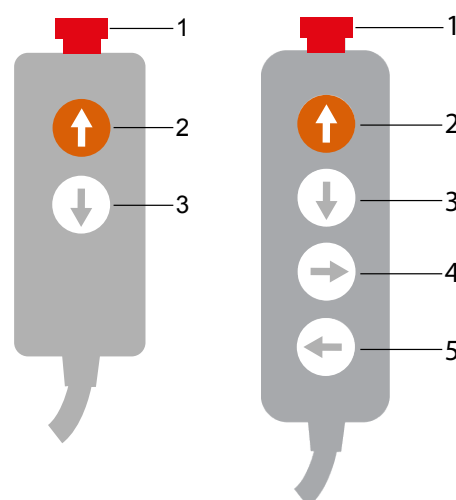


Figura 5 Dispositivi di controllo

4.3.1 Arresto di emergenza

4.3.1.1 Attivazione

Premere il pulsante di arresto di emergenza per arrestare tutte le funzioni elettriche.



Figura 6 Attivazione degli arresti di emergenza.

4.3.1.2 Reset

Per resettare un arresto di emergenza, ruotarlo in senso orario.



Attenzione

Gli arresti di emergenza possono essere resettati solo dopo aver determinato la causa dell'arresto di emergenza e se il funzionamento può essere ripristinato in modo sicuro.

NB!

Il reset dell'arresto di emergenza consente solo di riavviare il movimento, ma nessuna funzione viene attivata automaticamente.

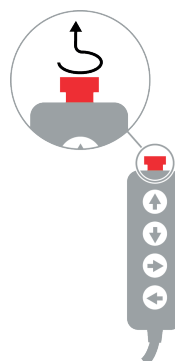


Figura 7 Reset degli arresti di emergenza.

4.3.2 Solleva

Tenere premuto il tasto su per sollevare il contenitore di carico. Il movimento si arresta non appena viene rilasciato il pulsante di controllo.



Figura 8 Solleva

4.3.3 Abbassa

Tenere premuto il tasto giù per abbassare il contenitore di carico. Il movimento si arresta non appena viene rilasciato il pulsante di controllo.

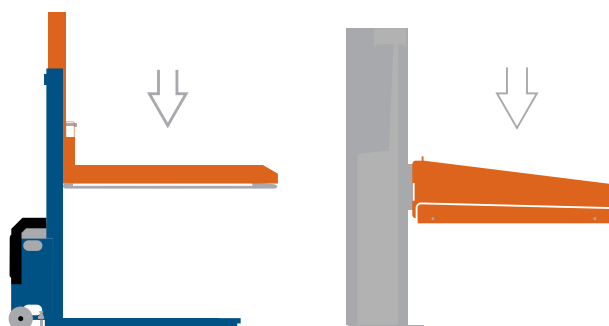


Figura 9 Abbassa

NB!

Se il telaio di sicurezza è stato attivato, si deve cercare ed eliminare la causa di un eventuale arresto. Per potersi abbassare di nuovo, il contenitore deve essere sollevato per resettare il telaio di sicurezza.

4.3.4 Inclina verso destra

Tenere premuto il pulsante di inclinazione verso destra per inclinare il contenitore di carico verso destra. Il movimento si arresta non appena viene rilasciato il pulsante di controllo.

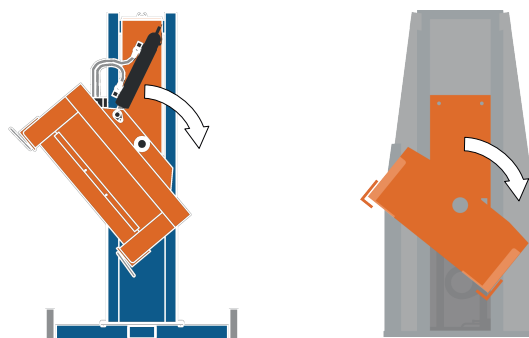


Figura 10 Inclina verso destra

4.3.5 Inclina verso sinistra

Tenere premuto il pulsante di inclinazione verso sinistra per inclinare il contenitore di carico verso sinistra. Il movimento si arresta non appena viene rilasciato il pulsante di controllo.

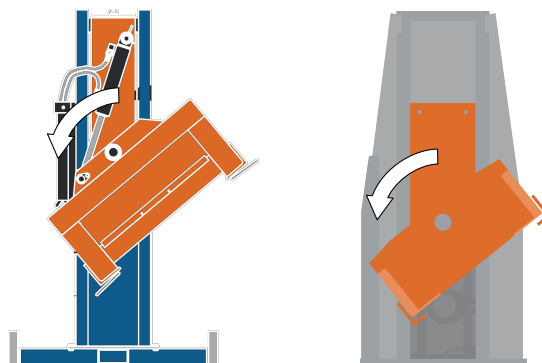


Figura 11 Inclina verso sinistra

4.4 Controllo del funzionamento del telaio di sicurezza

Prima di iniziare a utilizzare l'elevatore per pallet EdmoLift, verificare che il telaio di sicurezza funzioni correttamente.

1. Utilizzare il contenitore di carico a un'altezza adeguata e assicurarsi che non sussista alcun rischio di impatto.
2. Abbassare il contenitore di carico e attivare il telaio di sicurezza spingendolo verso l'alto manualmente. Ripetere la verifica del funzionamento su tutti i lati del contenitore di carico per garantire il corretto funzionamento del telaio di sicurezza.



Figura 12 Controllo del funzionamento del telaio di sicurezza

4.5 Bloccaggio del contenitore di carico in posizione di servizio

Su alcuni modelli di elevatore per pallet può essere necessario sollevare il contenitore di carico durante i lavori di manutenzione. Questi elevatori per pallet sono dotati di un blocco meccanico. Quando si devono eseguire lavori di manutenzione sotto il contenitore di carico, è necessario bloccarlo meccanicamente utilizzando il blocco di manutenzione in dotazione.



Attenzione

Il blocco del contenitore di carico può avvenire solo se il contenitore di carico viene scaricato. Il carico sul contenitore di carico può causare danni al blocco di manutenzione, provocando la caduta del contenitore durante i lavori di manutenzione. Rischio di infortunio e danni alla proprietà.

Assicurarsi che il blocco di manutenzione sia inserito nelle scanalature su entrambi i lati della colonna portante, in modo da sporgere sul lato opposto con la maniglia rivolta verso la colonna. Se il blocco di manutenzione è montato in modo errato, può far cadere il contenitore di carico durante i lavori di manutenzione. Rischio di infortunio e danni alla proprietà.

Attivazione del blocco di manutenzione

1. Portare il contenitore di carico nella posizione più alta.
2. Rimuovere i tappi di plastica che coprono il foro ai lati della colonna portante, vedere la figura 13.
3. Far scorrere il blocco di manutenzione nella scanalatura.
4. Abbassare il contenitore di carico.

Disattivazione del blocco di manutenzione

1. Sollevare leggermente il contenitore di carico per liberare il blocco di manutenzione.
2. Estrarre il blocco di manutenzione dalla scanalatura.
3. Portare il contenitore di carico nella posizione più bassa.
4. Installare i tappi di plastica che coprono il foro ai lati della colonna portante, vedere la figura 13.

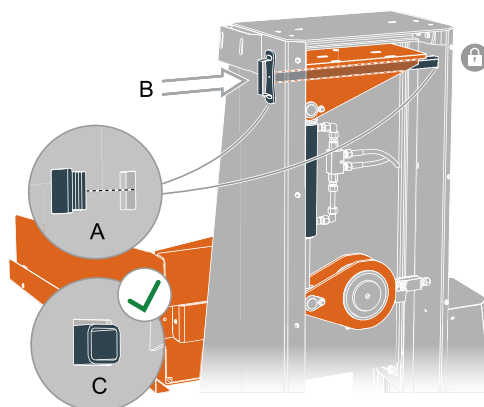


Figura 13 Bloccaggio del contenitore di carico in posizione di servizio

5 Manutenzione

Le seguenti operazioni di manutenzione devono essere eseguite regolarmente, circa 4 volte l'anno o a intervalli di 1000 cicli di sollevamento, a seconda di cosa avvenga prima. Determinati tipi di condizioni operative e di ambienti di lavoro possono richiedere intervalli di manutenzione più ravvicinati. Concordare gli intervalli di manutenzione più opportuni con il proprio rappresentante commerciale EdmoLift.

Tutti i lavori di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato e con le competenze necessarie per garantire che siano svolti in modo professionale. Sostituire sempre eventuali parti difettose e danneggiate.

È consentito impiegare solo ricambi originali EdmoLift. L'impiego di altre parti invalida la garanzia del prodotto.

Per informazioni dettagliate sulle riparazioni, contattare il proprio rappresentante commerciale EdmoLift.



Attenzione

Lavori di ispezione, manutenzione e pulizia regolari sono importanti per mantenere bassi costi di manutenzione, un elevato livello di sicurezza e una lunga durata del prodotto.



Attenzione

Durante le ispezioni e i lavori di manutenzione, non devono esserci carichi sul contenitore di carico. Rischio di infortunio.

Durante le ispezioni e i lavori di manutenzione sotto il contenitore di carico, si deve sempre posizionare il blocco di manutenzione in posizione bloccata, vedere la sezione 4.5 *Bloccaggio del contenitore di carico in posizione di servizio*, pag. 32. Rischio di infortunio.



Attenzione

Quando si eseguono lavori di ispezione e manutenzione sotto il contenitore di carico, i blocchi di manutenzione devono sempre essere nella posizione di blocco, vedere la sezione 4.5 *Bloccaggio del contenitore di carico in posizione di servizio*, pag. 32. Rischio di infortunio.



Cautela

L'olio idraulico fuoriuscito o esausto deve essere trattato come rifiuto pericoloso.

5.1 Impianto idraulico

- Controllare che i serbatoi dell'olio, i tubi, i flessibili, i raccordi e i cilindri idraulici non siano danneggiati e che non presentino perdite. Eliminare eventuali perdite e sostituire i componenti danneggiati.
- Controllare il livello dei fluidi. Rabboccarli se necessario.

Se l'olio è sporco, deve essere sostituito.

Gli elevatori per pallet EdmoLift sono forniti con olio idraulico standard secondo gli standard ISO 32 (vedere la specifica dell'ordine per le alternative).

NB!

La capacità massima del serbatoio viene raggiunta quando il contenitore di carico si trova nella posizione più bassa.

5.2 Attrezzatura elettrica

- Assicurarsi che tutte le attrezzature elettriche funzionino correttamente.
- Verificare il funzionamento di tutti gli arresti di emergenza, vedere la sezione 4.3.1 *Arresto di emergenza*, pag. 28.
- Verificare il funzionamento del telaio di sicurezza, vedere la sezione 4.4 *Controllo del funzionamento del telaio di sicurezza*, pag. 31.
- Ispezionare tutti i cavi. Controllare che non siano allentati o bucati. Correggere i difetti riscontrati. Sostituire eventuali cavi danneggiati.

5.3 Attrezzature meccaniche

- Controllare che ingranaggi e pin siano messi correttamente in sicurezza.
- Assicurarci che i cuscinetti non abbiano gioco eccessivo.
- Verificare che non vi siano rotture.
- Controllare che i profili e i fissaggi del telaio di sicurezza siano integri.
- Assicurarci che l'elevatore per pallet sia ancorato saldamente nella superficie.
- Controllare che tutti i cartelli di avvertenza siano presenti e leggibili, vedere la sezione 9 *Etichette e cartelli*, pag. 46.

5.4 Punti di lubrificazione

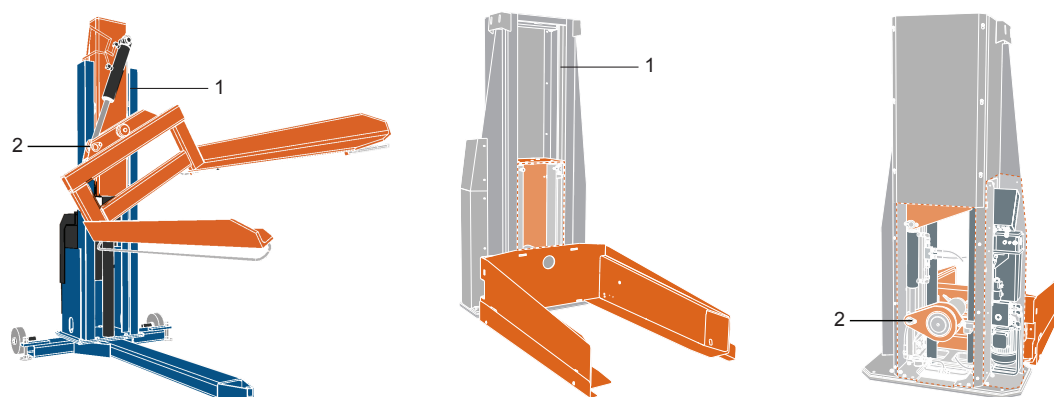


Figura 14 Punti di lubrificazione

1. Guide della colonna portante
2. Cuscinetto dell'asta del pistone

6 Installazione

Alla fornitura sono allegate istruzioni di installazione semplificate con illustrazioni. Se mancanti, possono essere scaricate da www.edmolift.com/installation.

NB!

Verificare che non si siano verificati danni durante il trasporto. Il cavo elettrico per il collegamento temporaneo si trova su uno dei lati corti.

Non sollevare afferrando il telaio di sicurezza, può danneggiarsi e riportare malfunzionamenti (l'elevatore può essere alzato ma non abbassato).

Sollevare solo nei punti di sollevamento.

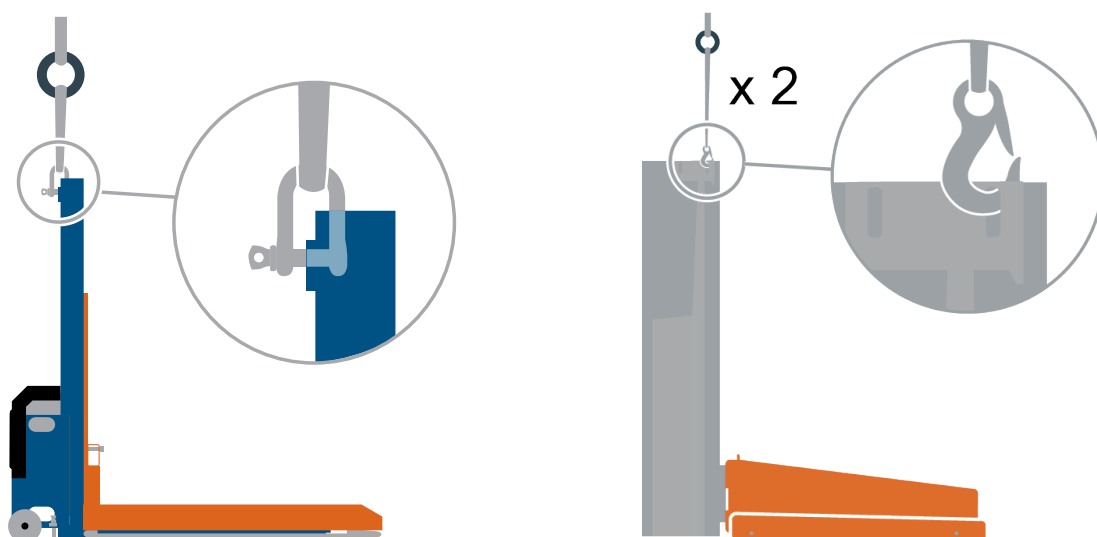


Figura 15 Sollevare solo nei punti di sollevamento.



Attenzione

Non installare il prodotto in modo da amplificare il rumore da esso generato.

Non installare il prodotto in modo che amplifichi il rumore generato. Assicurarsi di rispettare i regolamenti e le norme applicabili alle distanze di sicurezza.

Non installare il prodotto in un ambiente potenzialmente esplosivo qualora non sia stato adattato specificatamente per tali ambienti.

Prima di usare il prodotto, assicurarsi che sia ancorato con bulloni o dispositivi equivalenti su una base sicura, piana e orizzontale.

La base deve presentare capacità sufficiente per il prodotto, carico incluso, nonché una classe di forza corrispondente a cemento C12/15 o superiore.

Quando si installano dispositivi di controllo fissi, posizionarli in modo che l'operatore disponga di una vista chiara delle zone pericolose e del carico del prodotto.

Ridurre al minimo i rischi di impatto quando vengono installati accanto ad altri dispositivi e assicurarsi di rispettare le distanze di sicurezza necessarie, conformemente alle norme applicabili e ai regolamenti locali.

Controllare che il voltaggio specificato sul prodotto corrisponda a quello dell'alimentazione generale e di impiegare una zona di conduttività e fusibili sufficienti.

Potrebbero essere necessari più arresti di emergenza affinché il prodotto raggiunga lo stato generale di sicurezza sul luogo di lavoro. Laddove sulla piattaforma si trovi solo la postazione operatore, deve essere installato almeno un arresto di emergenza aggiuntivo facilmente accessibile collegato al prodotto. Gli arresti di emergenza aggiuntivi devono sempre essere ben segnalati mediante chiara etichettatura.



Attenzione

L'impianto elettrico deve essere realizzato da un elettricista autorizzato e gli altri lavori di installazione devono essere eseguiti da personale qualificato e con le competenze necessarie al fine di garantire che i lavori siano effettuati in modo professionale. Rischio di infortunio.

NB!

Le guarnizioni sulle attrezzature elettriche non devono essere rotte, altrimenti la garanzia sarà invalidata.

1. Verificare che la base sia in piano e abbia sufficiente capacità di carico.

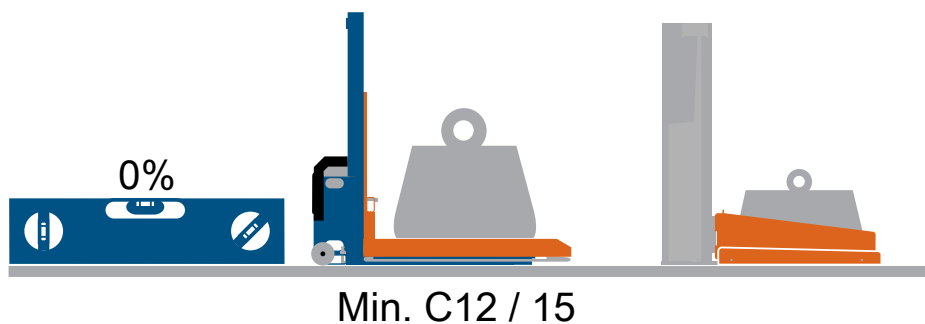


Figura 16 Posizionare l'elevatore per pallet su una superficie piana con sufficiente capacità di carico.

2. Collocare l'elevatore per pallet nella posizione desiderata. Assicurarsi che vi sia dello spazio libero intorno all'elevatore per pallet (minimo 500 mm), vedere la figura 17.

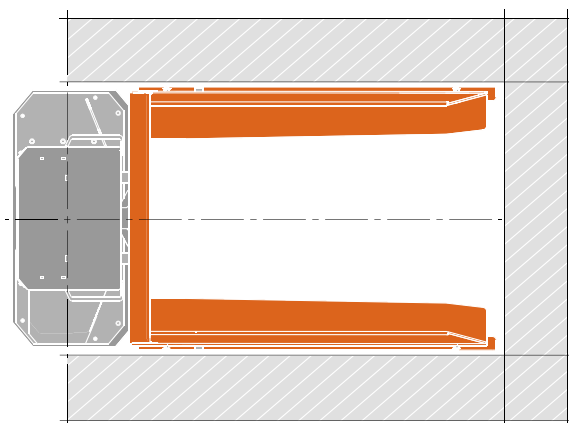


Figura 17 Zona di sicurezza

3. Ancorare l'elevatore per pallet nella base con 3 o 6 bulloni a espansione a seconda del modello, vedere la figura 18. I bulloni devono sostenere almeno 13 kN ciascuno. Visitare www.edmolift.com/installation per ulteriori informazioni.

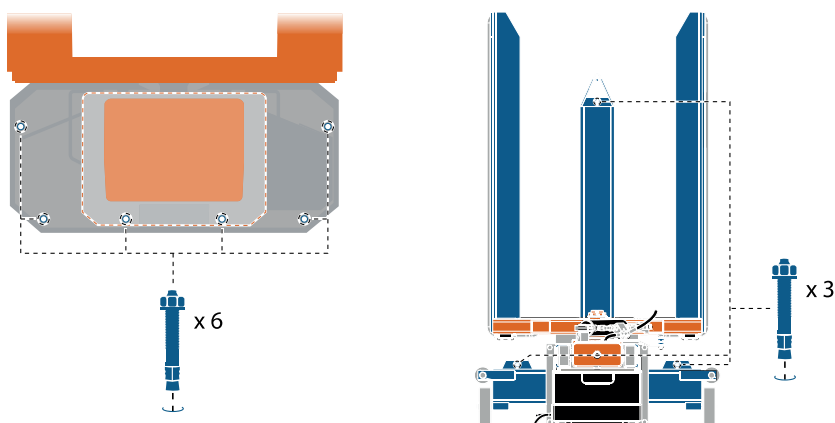


Figura 18 Ancorare l'elevatore per pallet nella base con 3 o 6 bulloni a espansione a seconda del modello.

4. Collegare l'alimentazione elettrica per avviare l'elevatore per pallet. Il cavo di alimentazione è un cavo a 4 conduttori, trifase (nero, blu, marrone) e con massa (verde/gialla). Il cavo neutro non viene utilizzato. Connettore CEE, protezione motore e interruttore generale non sono solitamente inclusi nella fornitura. Salvo richiesto altrimenti, il prodotto viene fornito per il collegamento alla corrente trifasica da 400 V/50 Hz (per 380-420V). Voltaggio effettivo indicato nella specifica dell'ordine.

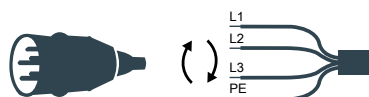


Figura 19 Collegamento elettrico.

5. Collegare all'alimentazione.
6. Premere il pulsante del dispositivo di controllo per sollevare il contenitore di carico. Rilasciare il pulsante quando il contenitore di carico si trova nella posizione più alta o dopo circa 10 secondi se il contenitore di carico non viene sollevato. Se il contenitore non si solleva, è possibile che la pompa idraulica stia girando nella direzione errata; in tal caso modificare le fasi elettriche di collegamento (vedere la figura 20) e riprovare a sollevare il contenitore.

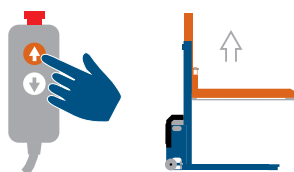


Figura 20 Premere il pulsante del dispositivo di controllo per sollevare il contenitore di carico.

7. Per gli elevatori per pallet con piede di supporto centrale, passare direttamente al punto 10.; per gli elevatori per pallet senza piede di supporto centrale, bloccare l'elevatore per pallet, vedere la sezione 4.5 *Bloccaggio del contenitore di carico in posizione di servizio*, pag. 32.
8. Per gli elevatori per pallet senza piede di supporto centrale, ancorare l'elevatore per pallet nella base utilizzando altri 2 bulloni a espansione, vedere la figura 21. Visitare www.edmolift.com/installation per ulteriori informazioni.



Figura 21 Ancorare gli elevatori per pallet senza piede di supporto centrale con altri 2 bulloni a espansione.

9. Per gli elevatori per pallet senza piede di supporto centrale, disattivare il blocco del contenitore di carico, vedere la sezione 4.5 *Bloccaggio del contenitore di carico in posizione di servizio*, pag. 32.
10. Controllare che tutte le funzioni, arresti di emergenza inclusi, funzionino correttamente. Il movimento del contenitore di carico non deve mai superare i 0,15 m/s.
11. Controllare che il telaio di sicurezza funzioni, vedere la sezione 4.4 *Controllo del funzionamento del telaio di sicurezza*, pag. 31.

7 Impostazioni e controlli

7.1 Regolazione della valvola di controllo portata - Velocità di abbassamento

Utilizzare la manopola della valvola di controllo portata per impostare la velocità di abbassamento.



Attenzione

L'alta velocità aumenta il rischio di instabilità. La velocità di abbassamento non deve superare i 35 mm/s.

1. Il gruppo valvole è montato sul gruppo di alimentazione idraulico, vedere la figura 22.
2. Rilasciare la manopola allentando il dado di bloccaggio.
3. Vi sono diversi tipi di gruppi valvole, a seconda del prodotto e della sua configurazione. Identificare il tipo di gruppo valvole montato sul proprio prodotto e la manopola che corrisponde alla funzione da regolare. Regolare la velocità con la manopola. Ruotare in senso orario per ridurre la velocità e in senso antiorario per aumentarla.
4. Bloccare la manopola serrando il dado di bloccaggio.

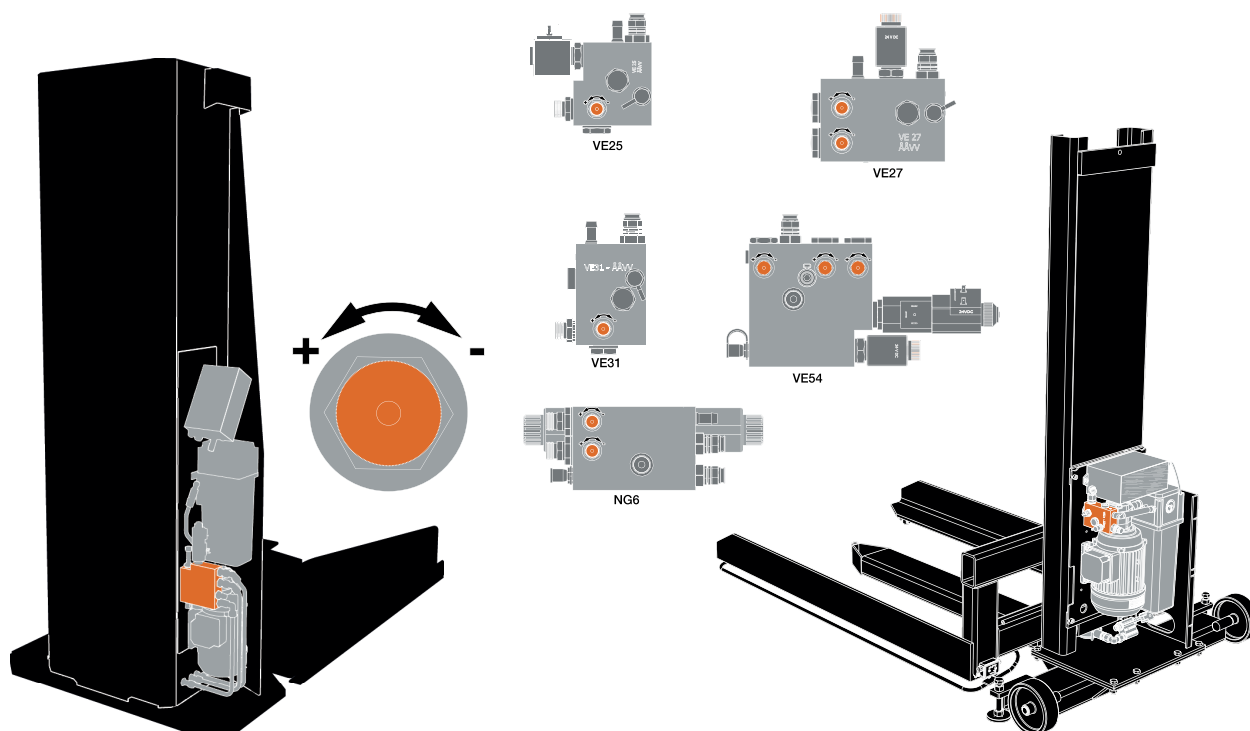


Figura 22 Il gruppo valvole è montato sul gruppo di alimentazione idraulico. Identificare il tipo di gruppo valvole montato sul proprio prodotto. Regolare la velocità di abbassamento mediante la manopola sulla valvola di controllo portata.

7.2 Controllo della pressione dell'impianto idraulico

Il gruppo valvole è montato sul gruppo di alimentazione idraulico ed è dotato di un'uscita di tipo Tema 100 per il collegamento di un manometro.

NB!

Il prodotto è dotato di un finecorsa che può essere rimosso per sollevare la piattaforma in posizione di arresto meccanico.

La pressione corretta è indicata sulla targhetta della macchina, vedere la sezione 9 *Etichette e cartelli*, pag. 46.

1. Vi sono diversi tipi di gruppi valvole, a seconda del prodotto e della sua configurazione. Identificare il tipo di gruppo idraulico montato sul prodotto, vedere la figura 23.
2. Collegare un manometro idoneo all'uscita, vd. pos. 4 nella figura 23. L'uscita è dotata di un rivestimento protettivo che deve essere rimosso prima del collegamento.
3. Portare il contenitore di carico nella posizione più alta. Leggere la pressione del sistema idraulico sul manometro precedentemente collegato mentre il movimento di sollevamento si sposta verso l'arresto meccanico.
4. Al termine del controllo, rimuovere il manometro.

5. Riposizionare il rivestimento protettivo sull'uscita.

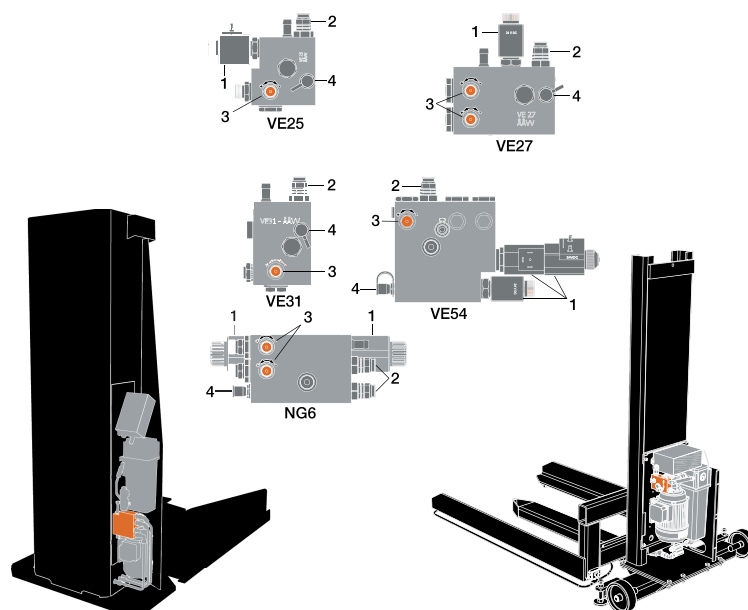


Figura 23 Il gruppo valvole è montato sul gruppo di alimentazione idraulico. Vi sono diversi tipi di gruppi valvole, a seconda del prodotto e della sua configurazione

- | | |
|--|---|
| 1. Solenoide | 3. Valvola di controllo portata per velocità di abbassamento |
| 2. Regolazione della pressione max di esercizio | 4. Uscita per manometro |

8 Risoluzione dei guasti

Questa sezione contiene una guida alla risoluzione dei guasti, in cui sono descritti vari errori ed eventi che possono verificarsi durante l'uso del prodotto, nonché suggerimenti di interventi correttivi. Questa guida non descrive tutti i problemi e gli eventi che possono verificarsi. In caso di dubbi, contattare sempre un rappresentante EdmoLift.

Sintomo	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	Alimentazione generale spenta.	Accendere l'interruttore.
	Tensione assente.	Controllare la tensione di alimentazione.
	Arresto di emergenza premuto.	Ruotare l'arresto di emergenza in senso orario. Vedere la sezione 4.3.1.2 <i>Reset</i> , pag. 28.
	Fusibile saltato.	Controllare la causa e resettare.
Nessun movimento di sollevamento.	Direzione di rotazione del motore errata.	Scambiare due fasi. Attenzione! Controllare che l'alimentazione generale sia staccata prima di iniziare i lavori. Vedere la sezione 6 <i>Installazione</i> , pag. 36.
	Collegamento elettrico errato.	Controllare il collegamento.
	La valvola di rilascio pressione si apre.	Il contenitore di carico è sovraccarico. Rimuovere il carico in eccesso.
	Altre cause.	Contattare EdmoLift.
Sollevamento massimo non raggiunto.	Fluido insufficiente.	Rabboccare il fluido senza superare la posizione più alta. Un eccesso di fluido può farlo fuoriuscire dal serbatoio durante l'abbassamento.
	La valvola di rilascio pressione si apre.	Il contenitore di carico è sovraccarico. Rimuovere il carico in eccesso.

Sintomo	Possibile causa	Soluzione
Sollevamento a scatti, movimento di abbassamento o ribaltamento.	Aria nell'impianto idraulico.	Controllare il livello dei fluidi. Mettere in funzione il prodotto per 2-3 volte a intervalli di 5 minuti. Quando il contenitore di carico raggiunge la posizione inferiore premere il pulsante DOWN (Giù) per 30 secondi.
Il contenitore di carico non si abbassa.	Collegamento elettrico errato.	Controllare il collegamento.
	Arresto di emergenza premuto.	Ruotare l'arresto di emergenza in senso orario.
	Telaio di sicurezza attivato.	Rimuovere l'oggetto che ha attivato il telaio di sicurezza. Spingerlo brevemente in alto, quindi riabbassarlo. Vedere 4.3 <i>Controllo</i> , pag. 27.
	Fusibile saltato.	Controllare la causa e resettare.
	La valvola di abbassamento non si apre.	Controllare l'alimentazione elettrica. Necessaria sostituzione della cartuccia della valvola e del solenoide.
	Finecorsa ribaltamento attivato	Ribaltare in posizione orizzontale.

Sintomo	Possibile causa	Soluzione
Il contenitore di carico si abbassa anche se il pulsante di abbassamento non viene premuto.	Sporcizia nell'impianto idraulico.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettere in funzione il prodotto alcune volte e rimuovere eventuali residui dalle sedi delle valvole. 2. Sostituire la cartuccia della valvola di abbassamento e pulire. 3. Sostituire la cartuccia della valvola di abbassamento e cambiare il fluido.
La velocità di abbassamento è superiore o inferiore a quella desiderata.	Valvola di controllo portata regolata in modo errato.	<p>Regolare la valvola di portata costante a max 35 mm/s. Vedere la sezione 7.1 <i>Regolazione della valvola di controllo portata - Velocità di abbassamento</i>, pag. 40.</p>

9 Etichette e cartelli

Controllare regolarmente che etichette e cartelli sul prodotto alla consegna siano integri, leggibili e nella lingua giusta. Le etichette danneggiate o illeggibili devono essere sostituite con delle nuove.

In casi speciali, possono essere applicate in posizioni diverse da quelle indicate. È inoltre possibile applicare ulteriori etichette su determinati accessori o in alcune situazioni di uso.

Devono essere applicati i seguenti cartelli:

1. Etichette EdmoLift, 2 unità. Vedere la sezione 9.1.
2. Etichette carico max, 1–2 unità a seconda del modello. Vedere la sezione 9.2.
3. Etichette Avvertenza, 2 unità. Vedere la sezione 9.4.
4. Etichetta Avvertenza, 1 unità. Vedere la sezione 9.5.
5. Cartello macchina, 1 unità Vedere la sezione 9.6.
6. Etichette Manutenzione, 2 unità. Vedere la sezione 9.3.

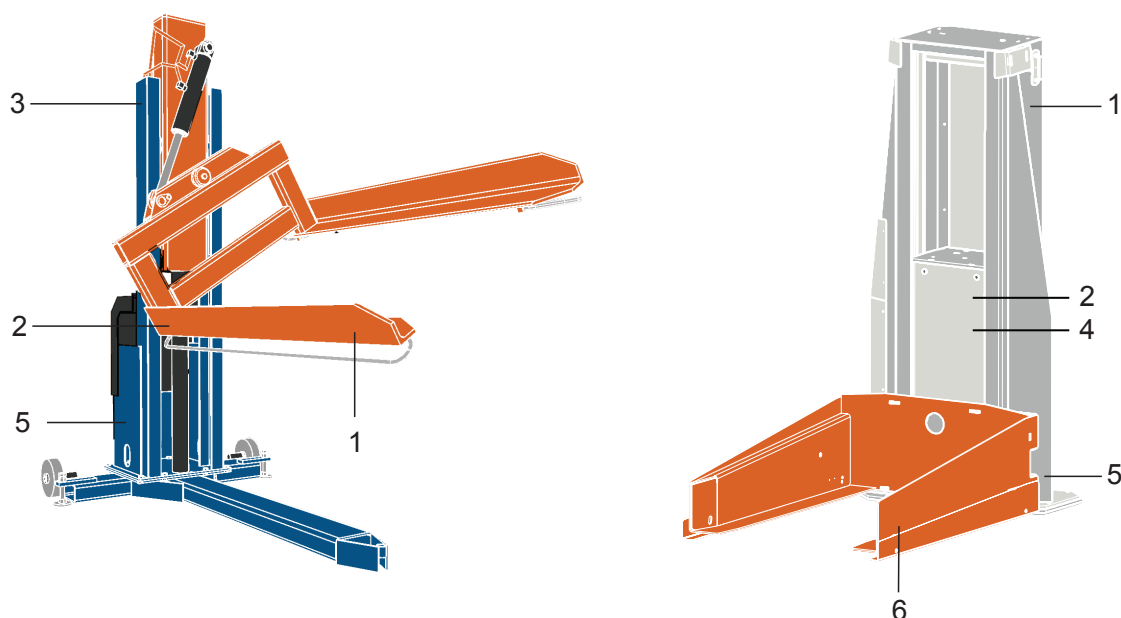


Figura 24 Etichette e cartelli

9.1 Etichetta EdmoLift

Etichetta con logo e indirizzo Web.



Figura 25 Etichetta EdmoLift

9.2 Etichetta carico max

Indica il carico massimo consentito per il prodotto. L'etichetta deve essere posizionata in modo che sia chiaramente visibile da qualsiasi postazione operativa.



Figura 26 Etichetta carico max

9.3 Etichetta Manutenzione

Indica che non sono permesse ispezioni di lavoro sotto la piattaforma, eccetto laddove i blocchi di manutenzione siano in posizione di manutenzione.



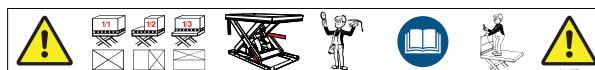
Figura 27 Etichetta Manutenzione

9.4 Etichetta Avvertenza

Fornisce informazioni sulla distribuzione del carico, indica se sia consentito o meno il trasporto di persone, la posizione dei blocchi di manutenzione e invita a leggere le istruzioni prima dell'uso e dei lavori di manutenzione.



Etichetta per trasporto di persone non consentito



Etichetta per trasporto di persone consentito

Figura 28 Etichetta Avvertenza

9.5 Etichetta Avvertenza

Fornisce informazioni sulla distribuzione del carico, indica se sia consentito o meno il trasporto di persone e invita a leggere le istruzioni prima dell'uso e dei lavori di manutenzione.

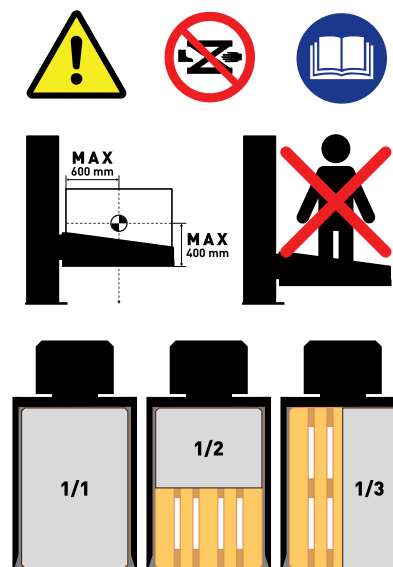


Figura 29 Etichetta Avvertenza

9.6 Targhetta macchina

La targhetta macchina contiene le seguenti informazioni:

1. Tipo di prodotto
2. Anno di produzione
3. Pressione idraulica
4. Classe IP
5. Numero di serie
6. Carico max
7. Peso morto





							
www.edmolift.se							
TYPE	MAN YEAR	PRESSURE	IP-CLASS				
SERIAL NO.	MAX. ED LOAD	DEAD WEIGHT					
EdmoLift AB		Tel. no +46 (0)611 837 80					
Härnösand, Sweden		b2b@edmolift.se					

Figura 30 Targhetta macchina

9.7 Targhetta utente

La targhetta utente contiene le specifiche prodotto e informazioni sul funzionamento e la sicurezza. Questa targhetta deve essere posizionata accanto alla postazione operatore laddove le norme locali lo impongano. Le targhetta utente sono state fornite laddove sia indicato nell'ordine.

10 Dati tecnici

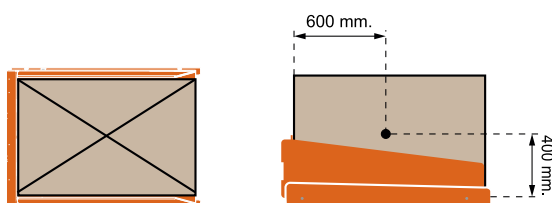
10.1 Specifiche

Per le specifiche tecniche, vedere la specifica dell'ordine.

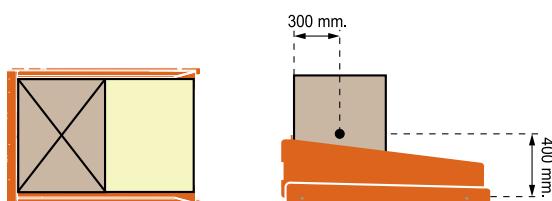
10.2 Distribuzione del carico consentita

Il carico max indicato nelle specifiche tecniche indica carichi distribuiti omogeneamente sull'intero sollevatore per camion. Gli elevatori per pallet EdmoLift sono conformi ai requisiti per piattaforme elevatrici SS-EN 1570-1, in cui il requisito di base per il carico max è definito come segue:

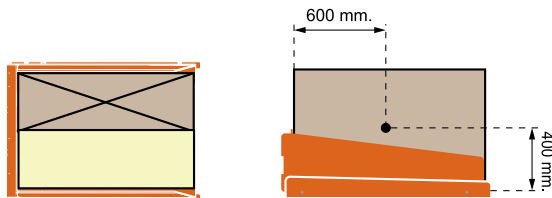
100% del carico max distribuito su tutto il contenitore di carico



oppure 50% del carico max distribuito su metà del contenitore di carico in senso longitudinale



oppure 33% del carico max distribuito su metà del contenitore di carico in senso trasversale



10.3 Carico max trasversale

La forza laterale max consentita sul contenitore di carico è pari al 5% del carico max indicato nelle specifiche tecniche.

Le forze laterali vengono esercitate, ad esempio, quando viene applicata una pressione al contenitore di carico o al carico con attrezzi manuali o spingendo un attrezzo o parte di macchinario sul contenitore di carico. Se al carico viene applicata una forza laterale, la coppia aumenta, facendo sì che il carico diventi instabile o si possa spostare.

NB!

È molto difficile stimare la scala della forza laterale corrente, pertanto occorre prestare sempre la massima attenzione.

11 Schemi elettrici

11.1 Identificazione dello schema elettrico applicabile

Questa sezione mostra gli schemi elettrici dei prodotti standard. L'impianto elettrico viene adattato individualmente; in tal caso lo schema elettrico specifico viene incluso nella fornitura, ma può essere scaricato anche da www.edmolift.com/installation.

Lo schema elettrico applicabile al prodotto acquistato è riportato sull'etichetta dell'attrezzatura elettrica. Lo schema elettrico corretto può essere identificato con il numero di particolare e il DIP.

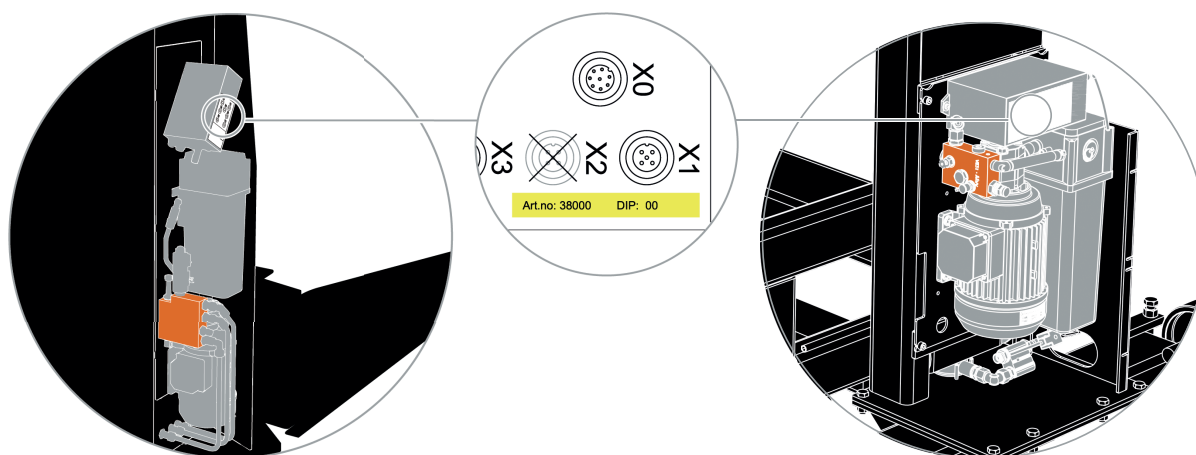
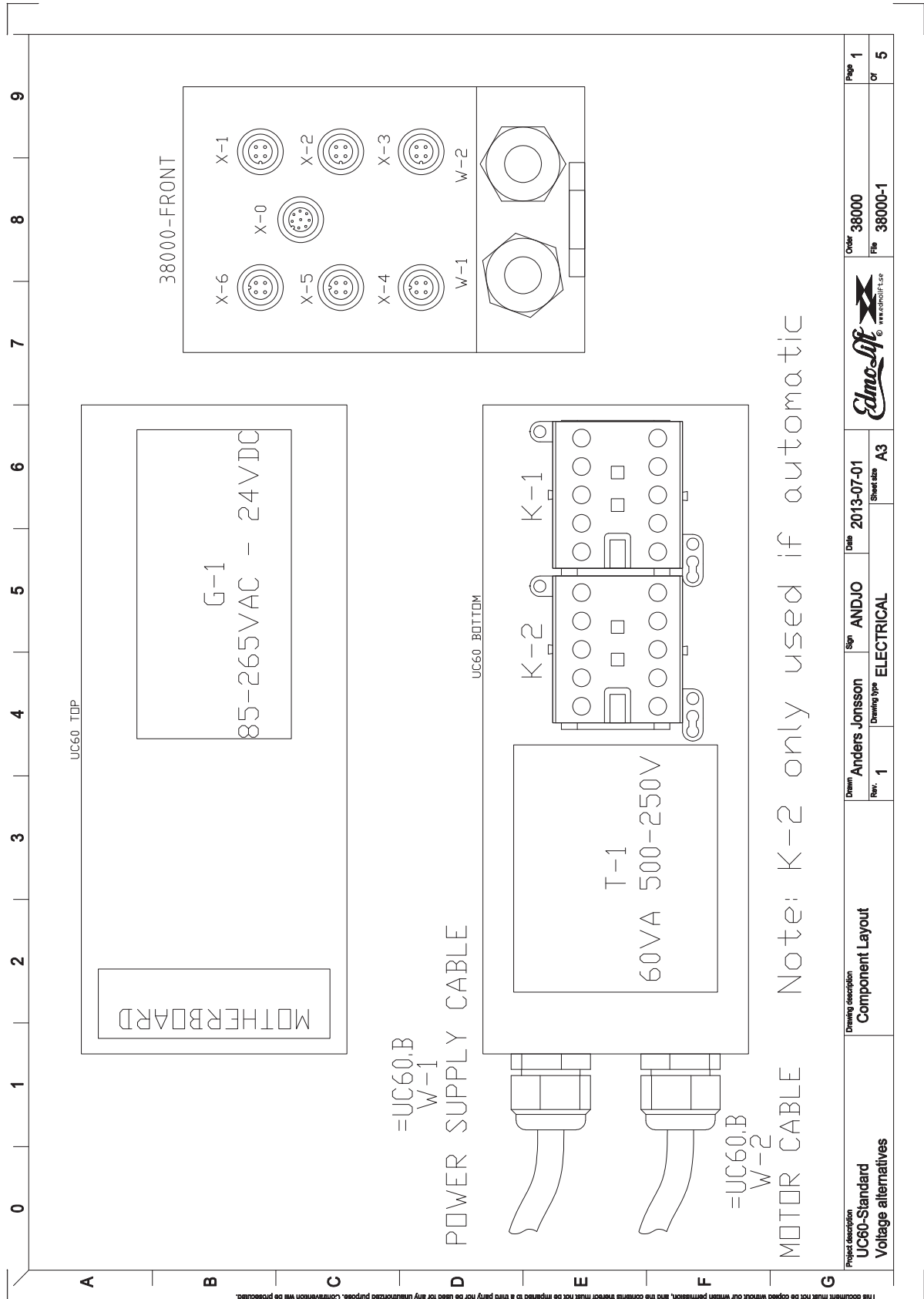


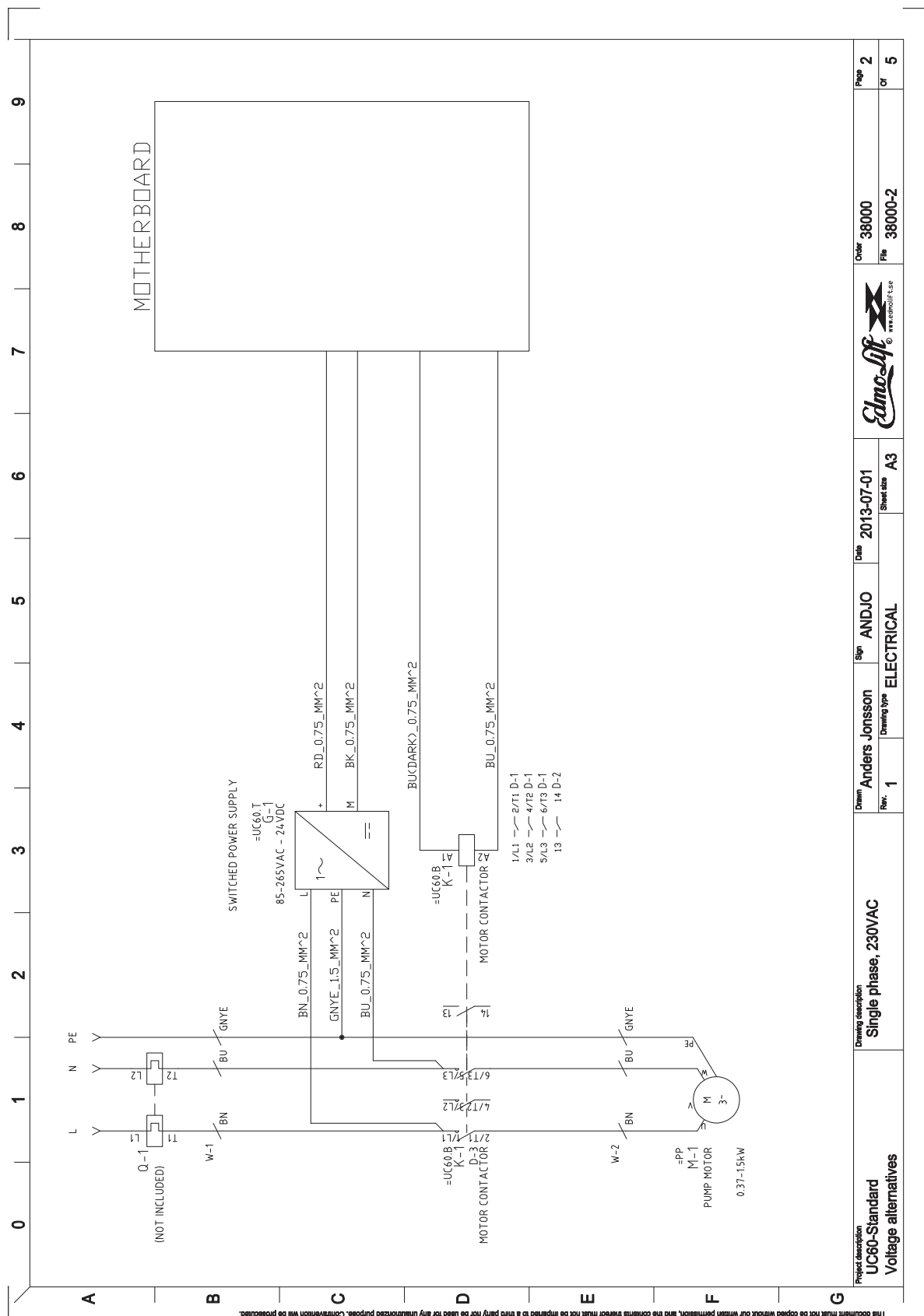
Figura 31 Identificazione dello schema elettrico applicabile, nel capitolo 38000-A0

11.2 Schema elettrico per standard UC60

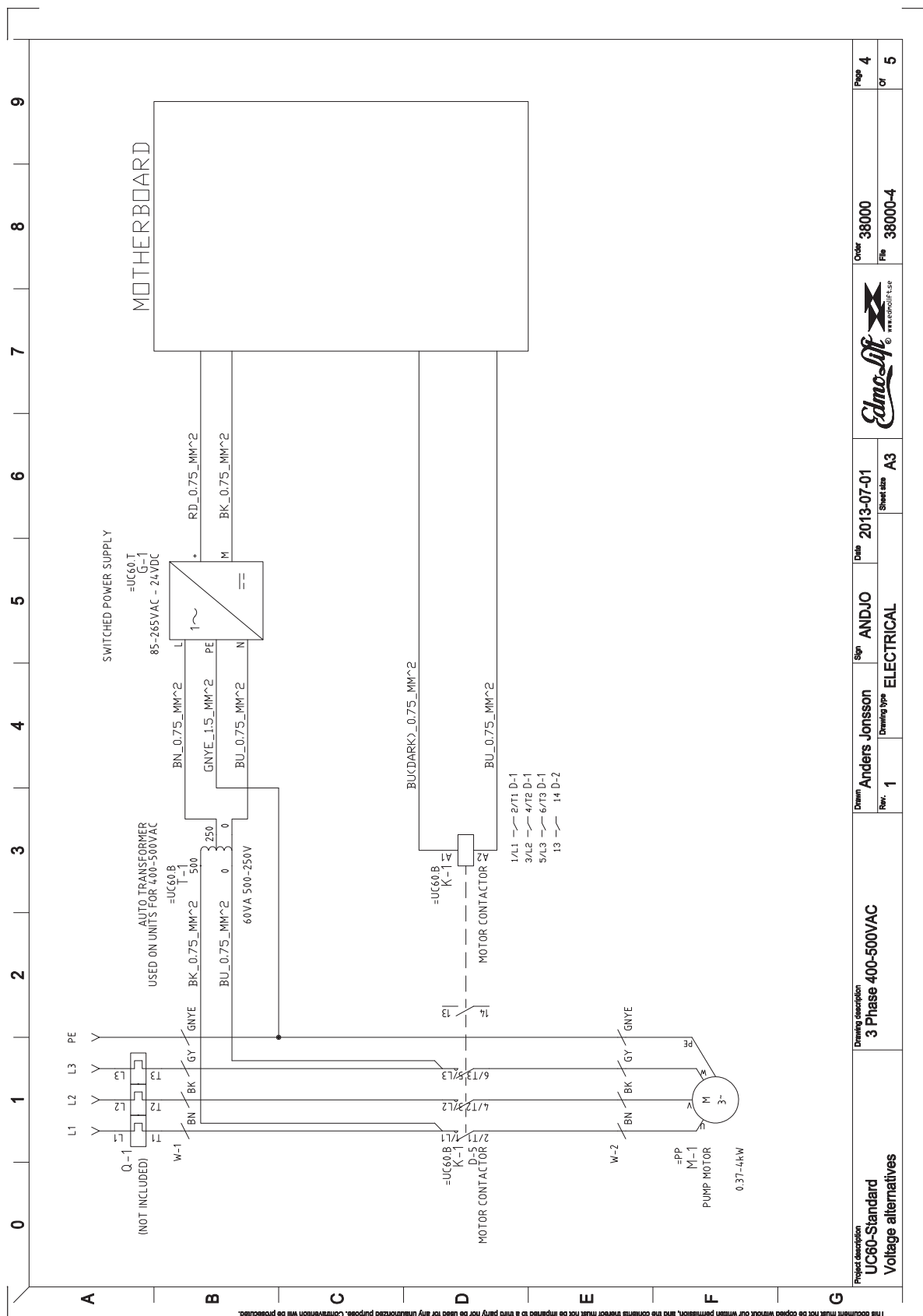
11.2.1 Disposizione componenti



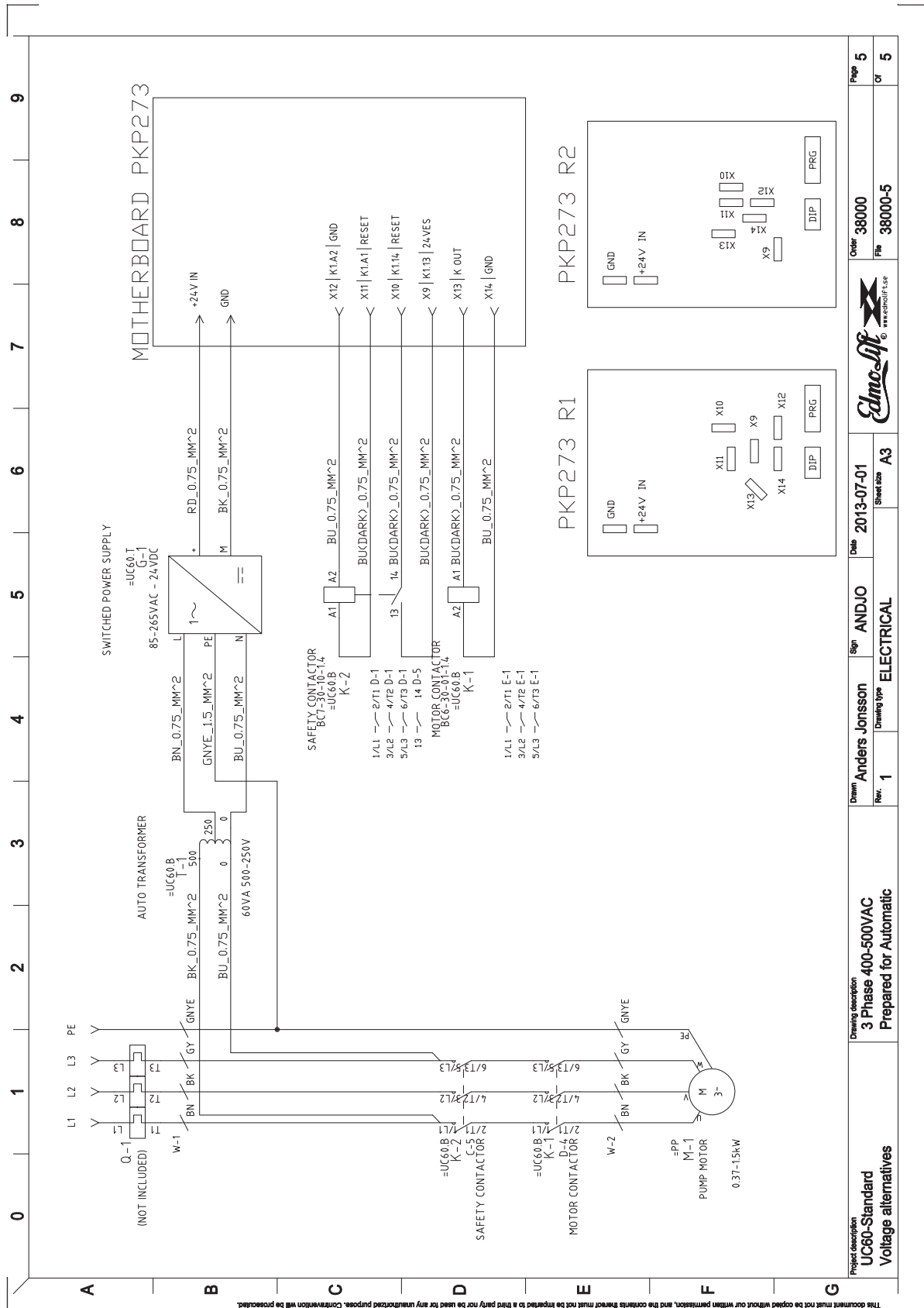
11.2.2 Schema elettrico 1~230VCA



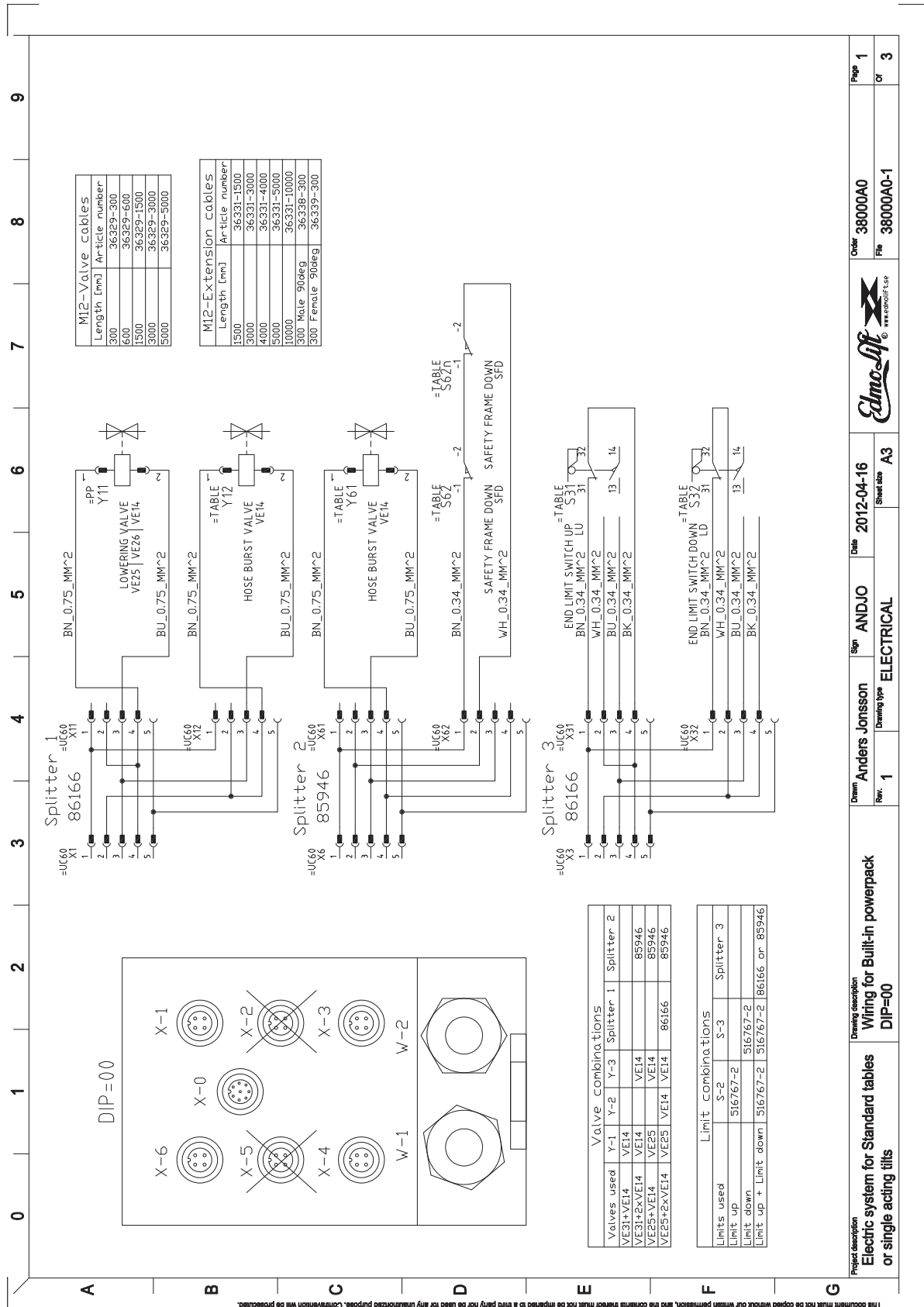
11.2.4 Schema elettrico 3~400–500VCA



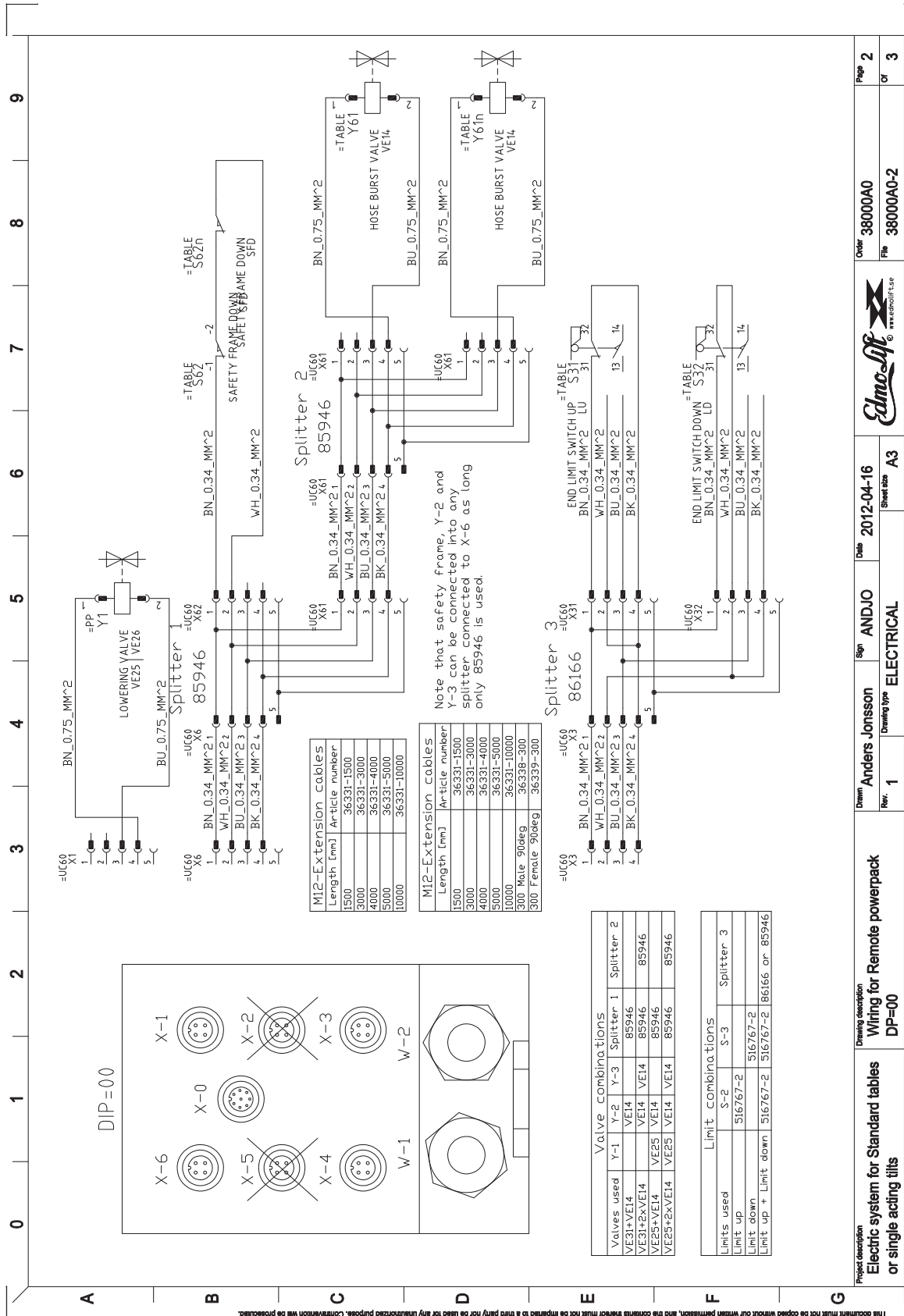
11.2.5 Schema elettrico 3~400–500VCA - preparato per dispositivo automatico



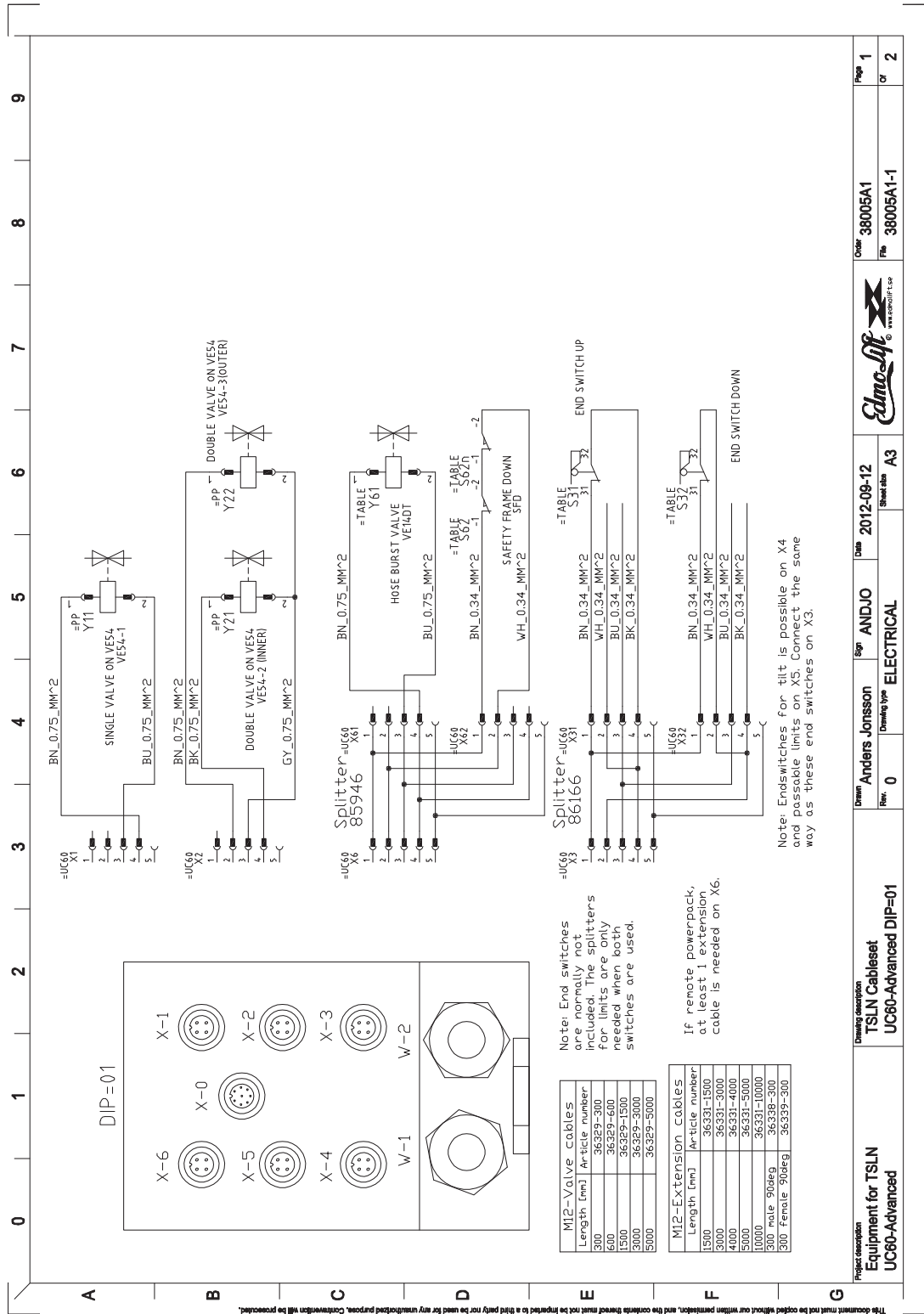
11.2.6 Gruppo di alimentazione idraulico integrato



11.2.7 Gruppo di alimentazione idraulico indipendente



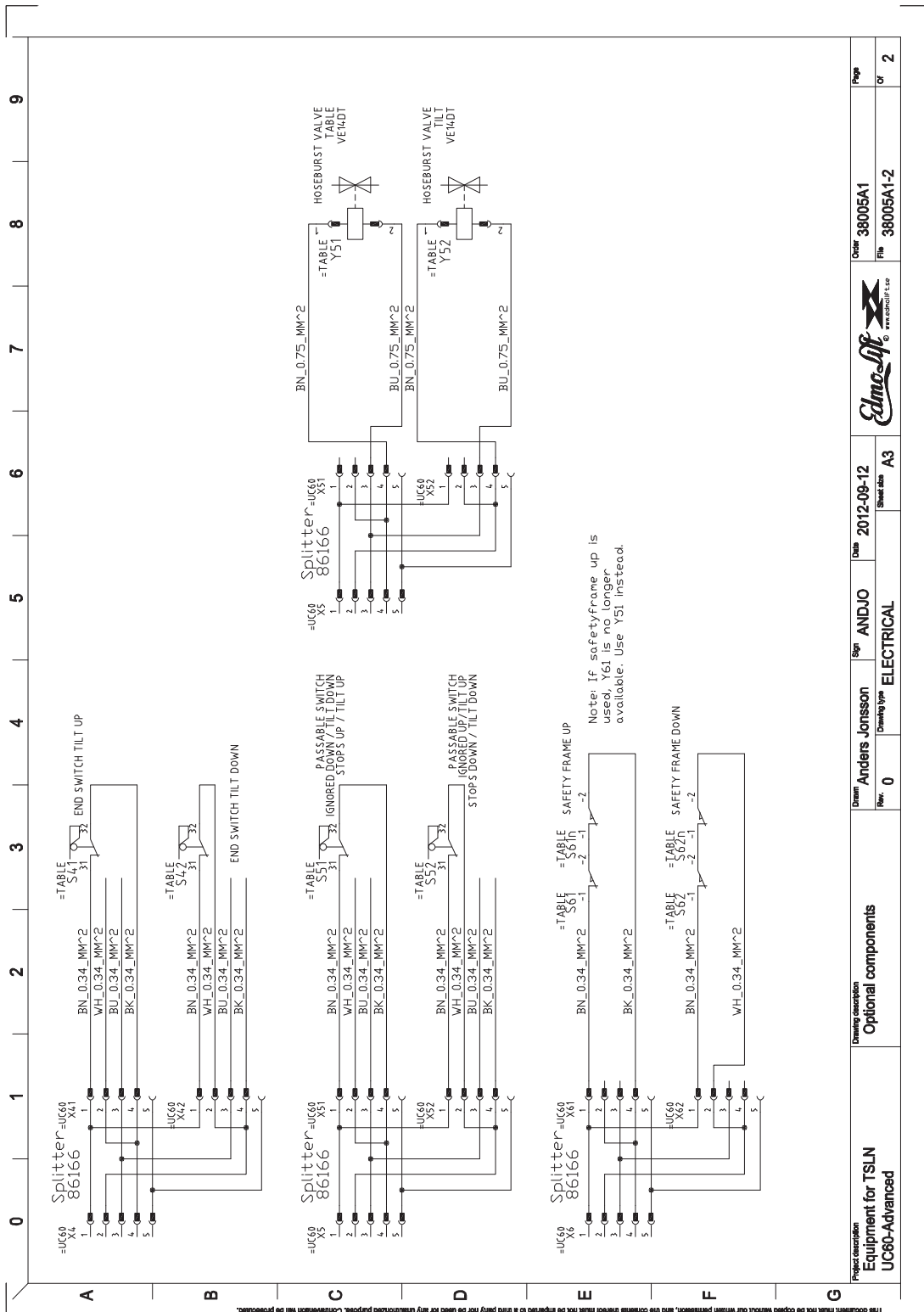
11.2.8 TSLN 750



This document must not be copied without our written permission, and the contents thereof must not be imparted to a third party nor be used for any unauthorized purpose. Content will be preserved.

Project description Equipment for TSLN UC60-Advanced	Drawing description TSLN Cablesset UC60-Advanced DIP=01	Drawn Anders Jonsson	Sign ANDJO	Date 2012-09-12	Sheet size A3	Order 38005A1	Page 1
						File 38005A1-1	Of 2



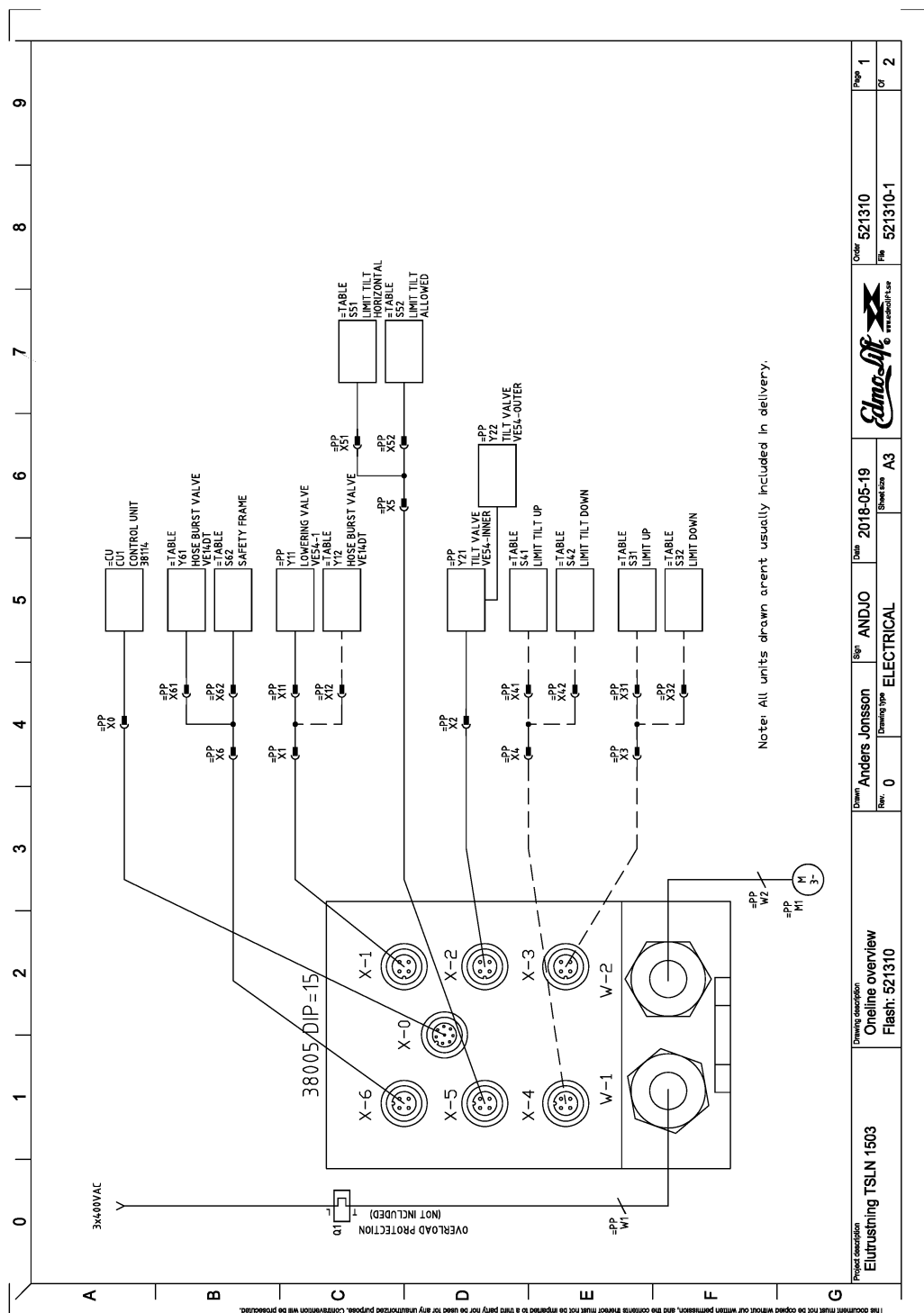


This document must not be copied without our written permission, and the contents thereof must not be imparted to a third party nor be used for any unauthorized purpose. Continuation will be proceeded.

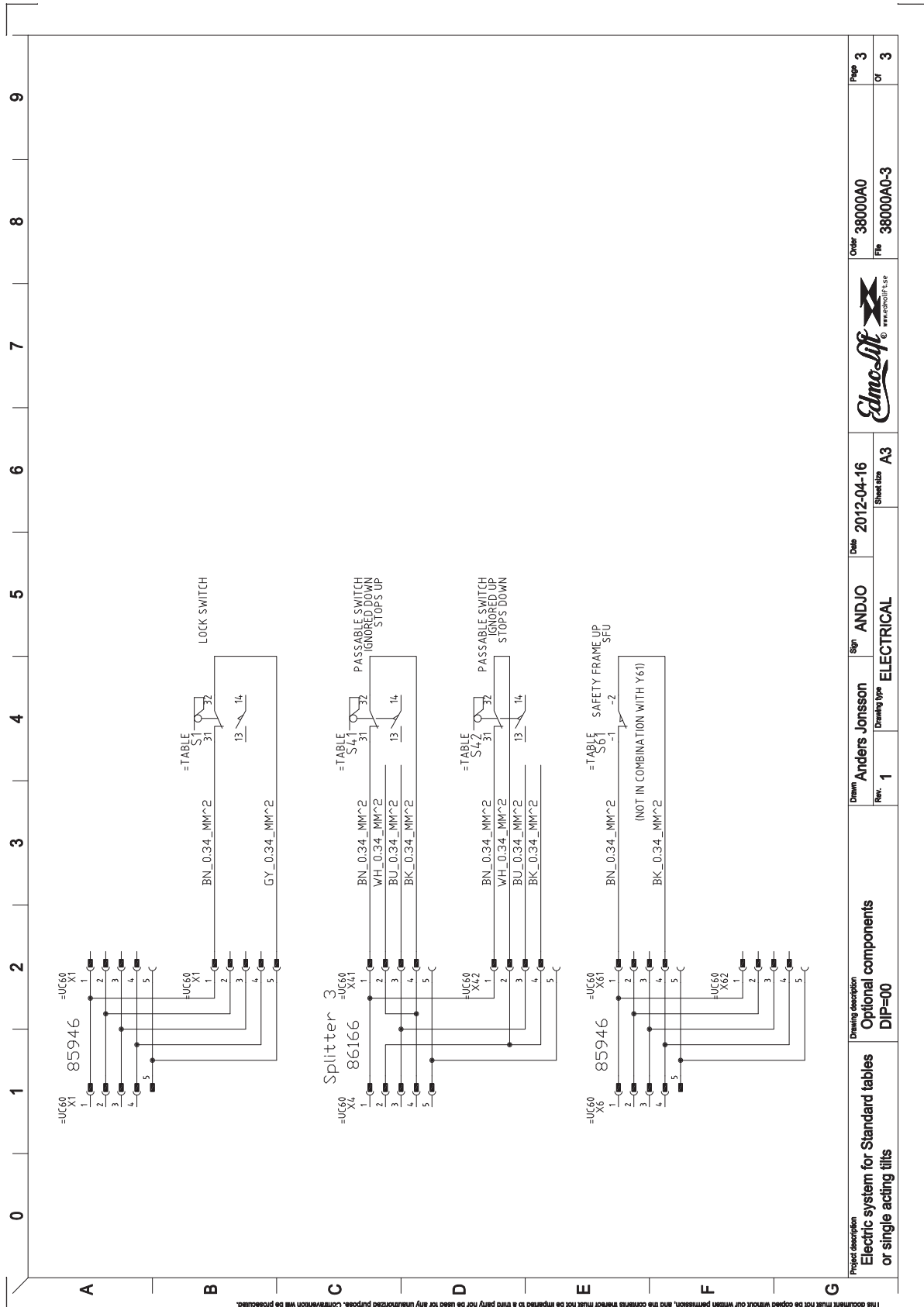
Project description Equipment for TSLN UC60-Advanced	Drawing description Optional components	Drawn New 0	Anders Jonsson	Sig ANDJO	Date 2012-09-12	Sheet no A3	Order 38005A1	Page 2



11.2.9 TSLN 1503



11.2.10 Componenti opzionali



12 Schemi idraulici

12.1 Impianto idraulico a un tempo, VE31 + VE14

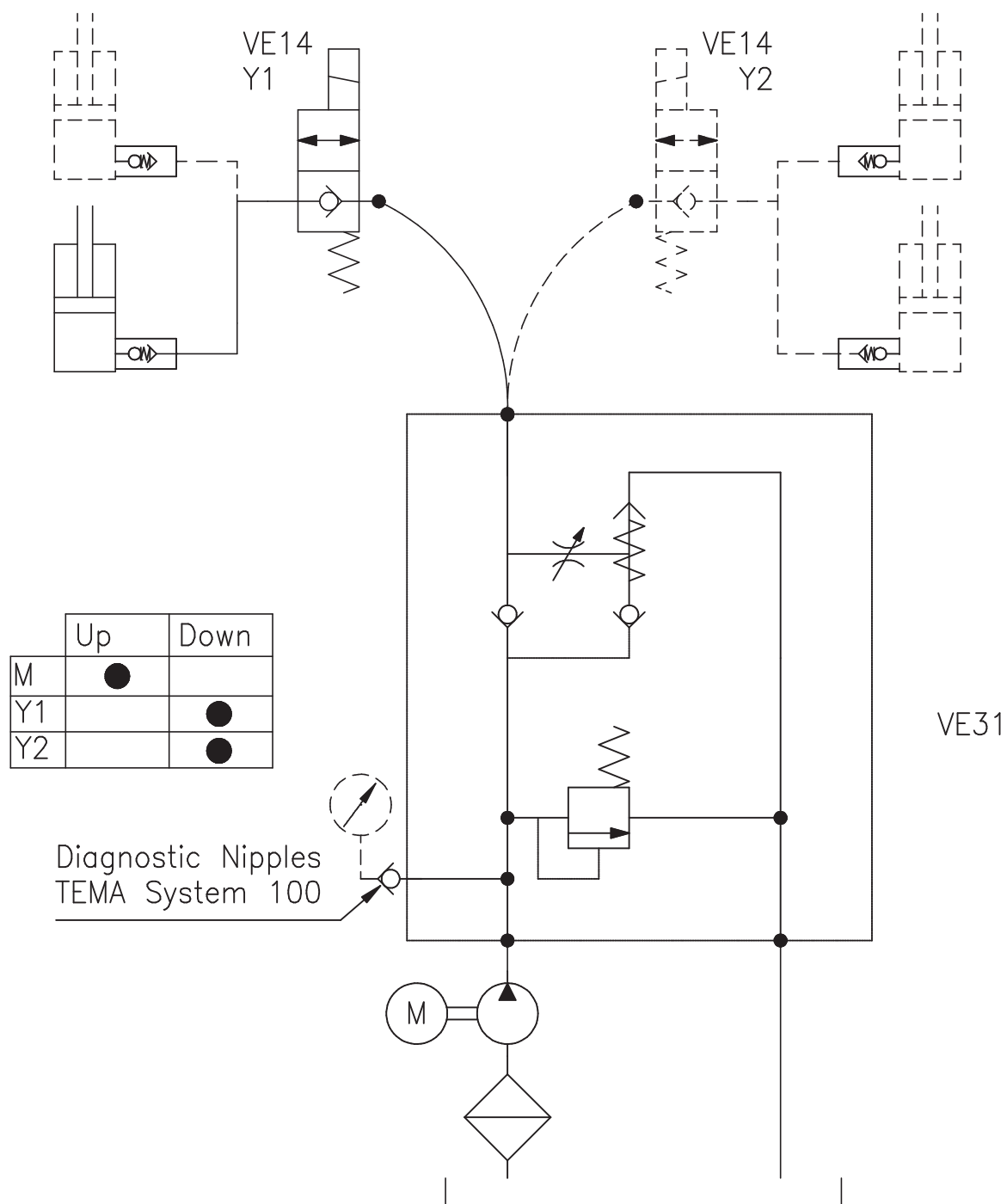


Figura 32 Impianto idraulico a un tempo, VE31 + VE14 (N. part. 45235)

12.3 Impianto idraulico a due tempi, TSLN 1503

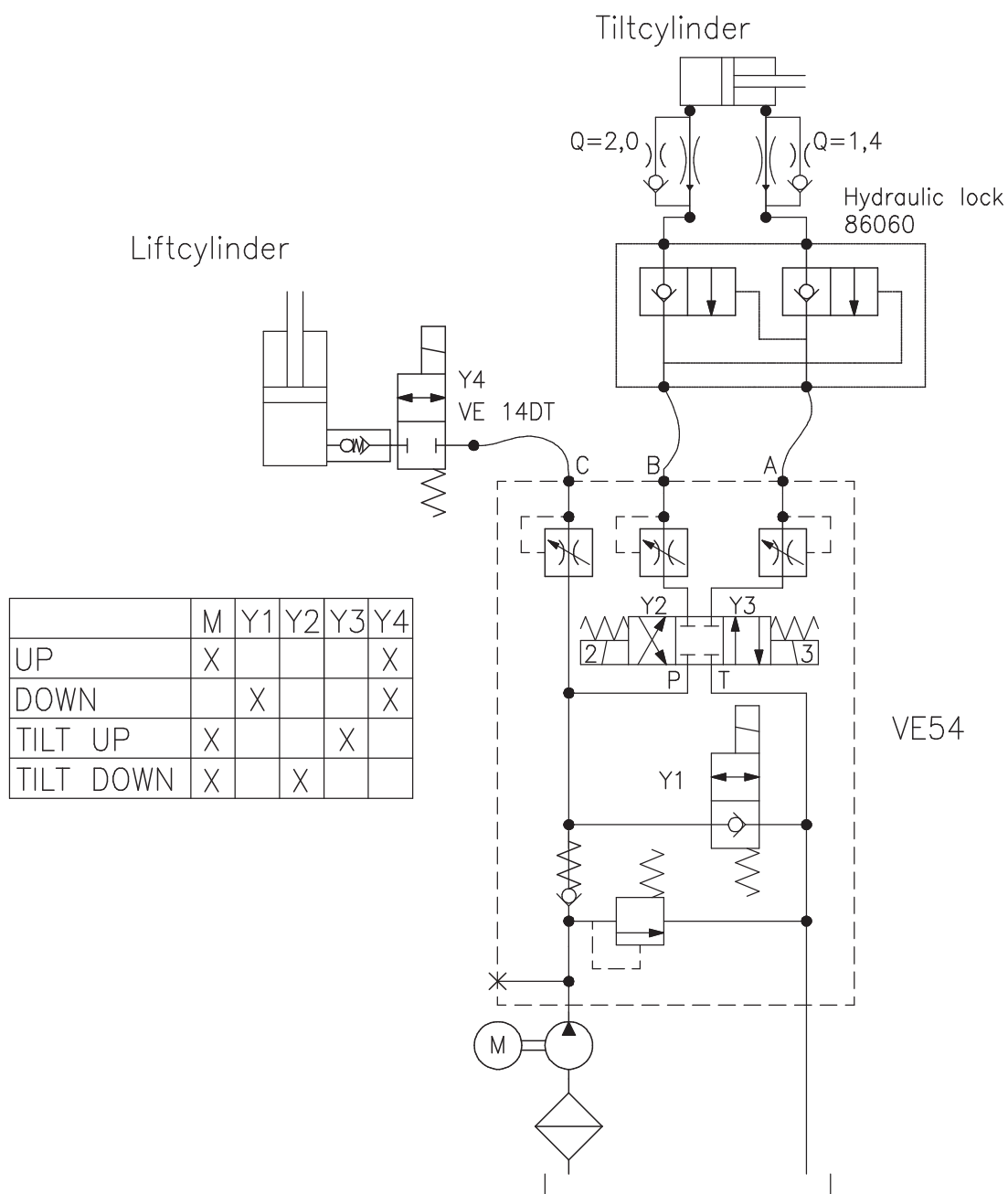


Figura 34 Impianto idraulico a due tempi, TSLN 1503 (n. parte 613523)

Indice

A

Accessori	5
Approvazione del prodotto	7
Arresto di emergenza	28
Assistenza tecnica.....	5

B

Bloccaggio idraulico	23
Blocco di manutenzione	32

C

Cartelli	46
Cilindro idraulico	23

D

Dati tecnici	49
Dispositivo di controllo	21

E

Etichette	46
-----------------	----

F

Funzionamento	25
---------------------	----

G

Gamma di fornitura.....	19
Garanzia	6
Gruppo valvole	22

I

Impianto elettrico e di controllo.....	24
Impianto idraulico	21
Impianto idraulico - Controllo della pressione.....	41
Informazioni importanti	5
Installazione.....	36, 38

M

Manutenzione	33
--------------------	----

P

Pompa idraulica	21
Posizione di servizio	32
Precauzioni di sicurezza	8

R

Ricambi	5
Riciclaggio.....	6
Risoluzione dei guasti	43

S

Schemi elettrici	51
Schemi idraulici.....	63
Specifiche	49

T

Telaio di sicurezza - Verifica funzionamento	31
---	----

V

Valvola di abbassamento	23
Valvola di controllo portata - Impostazione	40
Velocità di abbassamento - Impostazione...	40

Informazioni su EdmoLift

EdmoLift è uno dei produttori leader a livello mondiale di piattaforme elevatrici a forbice, prodotti per la gestione di pallet e strumenti per la gestione di materiali. Da oltre 50 anni, forniamo con successo piattaforme elevatrici e soluzioni per la gestione di materiali. La nostra più ampia categoria di clienti è costituita dalle aziende industriali, tuttavia le nostre soluzioni di sollevamento sono disponibili anche nell'ambito della distribuzione, della sanità, dei servizi e del commercio.

La nostra missione è essere il fornitore più competitivo sul mercato. EdmoLift deve inoltre essere sinonimo di valore aggiunto e alta qualità, in modo che i nostri prodotti soddisfino i requisiti, garantiscano le migliori funzioni e durino nel tempo. I nostri prodotti sono in gran parte venduti mediante rivenditori e filiali in oltre 60 paesi in tutto il mondo.

EdmoLift è stata fondata nel 1964 da Torbjörn Edmo. L'azienda si trova nella bella località di Härnösand, sulla costa settentrionale della Svezia, dove si trovano le sedi di produzione, sviluppo, vendita e manutenzione. Grazie alla sua esperienza e alle sue competenze, il nostro personale è in grado di fornirvi una risposta rapida e un servizio eccellente.

Il nostro obiettivo è offrirvi la soluzione migliore e più ergonomica ed economica per le vostre esigenze di sollevamento e gestione di carichi.

La migliore qualità direttamente dalla Svezia!